

Panasonic®

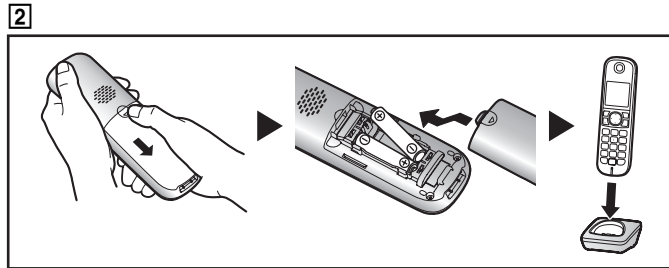
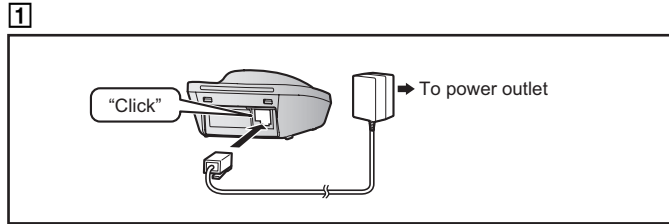
Installation Manual
Telepítési útmutató
Instrukcja instalacji
Návod na inštaláciu
Instalační příručka
Upute za instalaciju
Priručnik za namestitev
Instrucțiuni de utilizare
Наръчник за инсталиране
Priručnik za instalaciju
Упатство за инсталација
Manual Instalimi
Priručnik za ugradnju

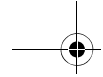
KX-TGA681FX
KX-TGA786FX



KX-TGA681

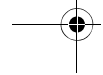
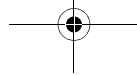
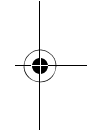
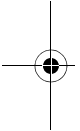
Additional Digital Cordless Handset
Kiegészítő DECT kézibeszélő
Dodatkowa słuchawka bezprzewodowa
Voliteľná doplnková prenosná jednotka
DECT
Přídavné digitální sluchátko DECT
Dodatna digitalna bežična slušalica
Dodatna digitalna brezžična slušalka
Receptor suplimentar DECT
Допълнителна цифрова безжична слушалка
Дополнителна дигитална безжична слушалка
Telefon dore shtesë dixhital pa tela





**Contents/Tartalomjegyzék/Spis treści/Obsah/Sadržaj/Vsebina/Cuprins/
Съдържание/Содржина/Përmbajtja**

English	4
Magyar	9
Polski	14
Slovenčina	19
Čeština	24
Hrvatski	29
Slovenščina	34
Română	39
Български	44
Srpski	49
Македонски	54
Shqip	59
Bosanski	64



English

PLEASE READ BEFORE USE AND SAVE

This unit is an additional handset compatible with the following series of Panasonic Digital Cordless Phone:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(The corresponding models are subject to change without notice.)

You must register this handset with your base unit before it can be used. This installation manual describes only the steps needed to register and begin using the handset. Please read the base unit's operating instructions for further details.

Supplied accessories

Charger.....	1	Rechargeable batteries *1	2
AC adaptor/PNLV233CE	1	Handset cover *2	1

- *1 Please read the base unit's operating instructions for replacement battery information.
- *2 The handset cover comes attached to the handset.

Note:

- Please read the base unit's operating instructions for additional/replacement accessories.
- Please read "General information" of the base unit's operating instructions for information regarding R&TTE Directive.

Connections (page 2: 1)

- Use only the supplied Panasonic AC adaptor PNLV233CE.
- The AC adaptor must remain connected at all times. (It is normal for the adaptor to feel warm during use.)

Battery installation/Battery charging (page 2: 2)

When the language selection is displayed after installing the batteries for the first time, you can select your desired language.
[↕]: Select your desired language. → [OK] → [🔍📞]

Important:

- Use the supplied rechargeable batteries. For replacement, we recommend using the Panasonic rechargeable batteries noted in the base unit's operating instructions.
- Wipe the battery ends (⊕, ⊖) with a dry cloth.
- Avoid touching the battery ends (⊕, ⊖) or the unit contacts.
- Confirm correct polarities (⊕, ⊖).
- USE ONLY Ni-MH batteries AAA (R03) size.
- Do NOT use Alkaline/Manganese/Ni-Cd batteries.

Place the handset on the charger for about 7 hours before initial use.

Note:

- The handset display may show "Please wait for 1 minute." when the handset is placed on the charger if it is not registered to the base unit.
- If the batteries are fully charged, but the operating time seems to be shorter, clean the battery ends (+, -) and the charge contacts with a dry cloth and charge again.

Display language

16 display languages are available.

You can select "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", or "Shqip".

- 1 [☐] (right soft key) [#]110
- 2 [↕]: Select your desired language. → [OK] → [↻]

Registering the handset to the base unit

Ensure that the handset is switched on. If it is not on, press and hold [↻] for few seconds to turn the handset on.

- 1 **Handset:**
Lift the handset and press [↻].
- 2 **Base unit:**
Press and hold [↻] for about 5 seconds.
 - Depending on the base unit, a registration tone sounds.
 - If all registered handsets start ringing, press [↻] again to stop, then repeat this step.
- 3 **Handset:**
Place the handset on the base unit or charger.
 - Continue the operation even when the handset display shows "Please wait for 1 minute."
- 4 With the handset still on the base unit or charger, wait until a confirmation tone sounds and ☑ is displayed.

Note:

- If an error tone sounds, or if ☑ is displayed, register the handset according to the base unit's operating instructions.

For your safety

To prevent severe injury and loss of life/property, read this section carefully before using the product to ensure proper and safe operation of your product.

WARNING

Power connection

- Completely insert the AC adaptor/power plug into the power outlet. Failure to do so may cause electric shock and/or excessive heat resulting in a fire.
- Regularly remove any dust, etc. from the AC adaptor/power plug by pulling it from the power outlet, then wiping with a dry cloth. Accumulated dust may cause an insulation defect from moisture, etc. resulting in a fire.
- Unplug the product from power outlets if it emits smoke, an abnormal smell, or makes an unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped emitting and contact an authorised service centre.

Installation

- To prevent the risk of fire or electrical shock, do not expose the product to rain or any type of moisture.
- Do not place or use this product near automatically controlled devices such as automatic doors and fire alarms. Radio waves emitted from this product may cause such devices to malfunction resulting in an accident.

CAUTION

Installation and location

- The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the AC outlet is installed near the product and is easily accessible.

Battery

- We recommend using the supplied batteries or additional/replacement batteries noted in the base unit's operating instructions for replacement battery information. **USE ONLY rechargeable Ni-MH batteries AAA (R03) size.**
- Do not mix old and new batteries.
- Do not open or mutilate the batteries. Released electrolyte from the batteries is corrosive and may cause burns or injury to the eyes or skin. The electrolyte is toxic and may be harmful if swallowed.
- Exercise care when handling the batteries. Do not allow conductive materials such as rings, bracelets, or keys to touch the batteries, otherwise a short circuit may cause the batteries and/or the conductive material to overheat and cause burns.
- Charge the batteries provided with or identified for use with this product only, in accordance with the instructions and limitations specified in this manual.
- Only use a compatible base unit (or charger) to charge the batteries. Do not tamper with the base unit (or charger). Failure to follow these instructions may cause the batteries to swell or explode.

Important safety instructions

When using your product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Do not use this product near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.
2. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
3. Use only the power cord and batteries indicated in this manual. Do not dispose of batteries in a fire. They may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other information

- Operating the product near electrical appliances may cause interference. Move away from the electrical appliances.

CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

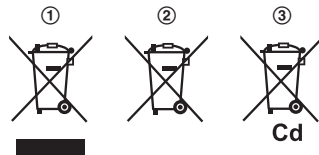
Routine care

- **Wipe the outer surface of the product with a soft moist cloth.**
- Do not use benzine, thinner, or any abrasive powder.

Notice for product disposal, transfer, or return

- This product can store your private/confidential information. To protect your privacy/confidentiality, we recommend that you erase information such as phonebook or caller list entries from the memory before you dispose of, transfer, or return the product.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



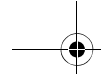
These symbols (①, ②, ③) on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national

legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

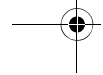
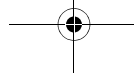
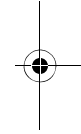
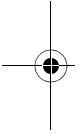
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

These symbols (①, ②, ③) are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol

This symbol (②) might be used in combination with a chemical symbol (③). In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



Magyar

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG

Ez a kézibeszélő kiegészítő hordozható készülékként használható a következő Panasonic típusú, digitális zsinórnélküli telefonokhoz:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Az adott típusok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.)

Használat előtt Önnek be kell jelentkeznie hordozható készülékével a bázisállomásán. Ez a telepítési útmutató csak a kézibeszélő regisztrálásához és használatának elkezdéséhez szükséges lépéseket írja le. A további részleteket kérjük, olvassa el a bázisállomás használati útmutatójában.

Mellékelt tartozékok

Töltő..... 1	Újratölthető akkumulátorok*1 2
Hálózati adapter/PNLV233CE 1	
	Hordozható készülék akkumulátor fedele*2 1

*1 Az akkumulátorok cseréjére vonatkozó információt kérjük, olvassa el a bázisállomás használati útmutatójában.

*2 A hordozható készülék akkumulátor fedele kiszállításkor a kézibeszélőn van.

Megjegyzés:

- Az opcionális/cseréje tartozékokra vonatkozó információt kérjük, olvassa el a bázisállomás használati útmutatójában.
- Kérjük, hogy az R&TTE irányelvre vonatkozó információt olvassa el a bázisállomás kezelési útmutatójának „Általános információ” fejezetében.

Csatlakoztatások (2. oldal: [1](#))

- Csak a mellékelt, Panasonic PNLV233CE típusú hálózati adaptert használja.
- A hálózati adapternek mindig csatlakoztatva kell lennie. (Az adapter használat közben melegszik. Ez nem jelent hibát.)

Az akkumulátor behelyezése/Az akkumulátor töltése (2. oldal: [2](#))

Amikor az akkumulátorok behelyezése után megjelenik a nyelvválasztási lehetőség, kiválaszthatja a kívánt nyelvet.

[+]: Válassza ki a kívánt nyelvet. → [OK] → [↶]

Fontos:

- Használja a mellékelt, újratölthető akkumulátorokat. A cseréhez javasoljuk a bázisállomás használati útmutatójában megadott, Panasonic típusú, újratölthető akkumulátorok használatát.

- Törölje meg az akkumulátorok kivezetéseit (⊕, ⊖) egy száraz ruhával.
- Ne érjen az akkumulátor kivezetéséhez (⊕, ⊖) sem a készülék érintkezőihez.
- Ellenőrizze a helyes polaritásokat (⊕, ⊖).
- CSAK AAA (R03) méretű Ni-MH akkumulátorokat HASZNÁLJON.
- NE használjon alkáli/mangán/Ni-Cd elemeket.

Az első használatbavétel előtt helyezze a hordozható készüléket a töltőre, és töltsse körülbelül 7 órán át.

Megjegyzés:

- A hordozható készülék kijelzőjén megjelenik a **“Kérem várjon 1 percet.”** szöveg, amikor a kézibeszélőt a töltőre helyezi, és az nincs bejelentkezve a bázisállomáson.
- Ha az akkumulátorok teljesen feltöltöttek, de úgy tűnik, hogy a működési idő mégis rövidebb, tisztítsa meg az akkumulátorok kivezetéseit (⊕, ⊖) és a töltőérintkezőket egy száraz ruhadarabbal, és töltsse fel újra.

A kijelző nyelve

16 kijelzési nyelv áll rendelkezésre.

Választhat a “Deutsch”, “English”, “Magyar”, “Polski”, “Slovenčina”, “Čeština”, “Hrvatski”, “Slovenščina”, “Eesti”, “Lietuviškai”, “Latviešu”, “Română”, “Български”, “Srpski”, “Македонски”, vagy “Shqip” nyelv közül.

- 1 (jobb oldali program gomb)
- 2 : Válassza ki a kívánt nyelvet. → **[OK]** →

A hordozható készülék bejelentkezése a bázisállomáson

Ellenőrizze, hogy a hordozható készülék be van-e kapcsolva. Ha nincs bekapcsolva, a bekapcsoláshoz nyomja meg, és tartsa lenyomva néhány másodpercig a(z) gombot.

1 Hordozható készülék:

Emelje fel a kézibeszélőt és nyomja meg a(z) gombot.

2 Bázisállomás:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a(z) gombot kb. 5 másodpercig.

- A bázisállomástól függően hallhat egy regisztrációs hangjelzést.
- Ha az összes, bejelentkezett hordozható készülék csengetni kezd, a leállításához nyomja meg újra a(z) gombot, majd ismétlje meg ezt a lépést.

3 Hordozható készülék:

Tegye a hordozható készüléket a bázisállomásra vagy a töltőre.

- Folytassa a műveletet, még akkor is, ha a hordozható készülék kijelzőjén megjelenik a **“Kérem várjon 1 percet.”** szöveg.

4 A hordozható készüléket a bázisállomáson illetve a töltőn hagyva, várja meg a nyugtázó hangot és a(z) ikon megjelenését.

Megjegyzés:

- Ha hibajelző hangot hall, vagy ha a(z) ikon jelenik meg, akkor regisztrálja a kézibeszélőt a bázisállomás használati útmutatója szerint.

Az Ön biztonsága érdekében

A súlyos sérülések és életveszélyes helyzetek elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el ezt a részt, mielőtt használatba venné a készülékét, hogy annak biztonságos és megfelelő működtetése biztosítva legyen.

FIGYELEM

Hálózati csatlakoztatás

- Dugja be ütközésig a hálózati adaptert/csatlakozódugót a hálózati aljzatba. Ha nem így csatlakoztatja őket, az áramütést és/vagy túlmelegedést okozhat, ami tűzhez vezethet.
- Rendszeresen távolítsa el mindenféle port stb. a hálózati adatterről/tápcsatlakozóról oly módon, hogy kihúzza a fali aljzatból, majd egy száraz ruhadarabbal letörli. A felgyülemlett por a beszívott nedvesség stb. miatt károsíthatja a szigetelést, és tüzet okozhat.
- Húzza ki a készüléket a fali aljzatból, ha az füstöt, kellemetlen szagot vagy szokatlan hangot bocsát ki. Ezek a körülmények tüzet vagy áramütést okozhatnak. Ellenőrizze, hogy a készülék már nem füstöl, és vegye fel a kapcsolatot egy szerződött szervizzel.

Elhelyezés

- Egy esetleges tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje eső, illetve semmilyen nedvesség!
- Ne helyezze, illetve ne használja a készüléket olyan automatikus vezérlésű eszközök közelében, mint például az automatikus ajtók és tűzriasztók. A készülékből kibocsátott rádióhullámok az ilyen eszközök hibás működését okozhatják, ami balesetet eredményezhet.

VIGYÁZAT

Telepítés és elhelyezés

- A hálózati adapter használatos fő megszakító eszközként. Biztosítsa, hogy a hálózati aljzat a készülék közelében, könnyen hozzáférhető helyen legyen telepítve.

Akkumulátor

- Javasoljuk a mellékelt akkumulátorok, illetve a bázisállomás használati útmutatójában, az akkumulátor cserére vonatkozó információknál megadott, opcionális/cseré akkumulátorok használatát. **CSAK újratölthető, AAA (R03) méretű Ni-MH akkumulátorokat HASZNÁLJON.**
- Ne használjon együtt régi és új akkumulátorokat.
- Ne nyissa fel, ne rongálja az akkumulátort! A kifolyó elektrolit korróziót, égési, illetve bőr vagy szemsérüléseket okozhat. Az elektrolit mérgező, és káros hatása lehet, ha a száján át a szervezetbe kerül.
- Különös gonddal kezelje az akkumulátort. Vigyázzon, nehogy olyan elektromos vezetők, mint pl. egy gyűrű, karkötő vagy kulcs érintkezzen az akkumulátorokkal, mert rövidzárt okozhat, és az akkumulátor és/vagy a vezető anyag felforrósodhat, és égési sérülést okozhat.
- A mellékelt illetve a készülékhez használatra ajánlott akkumulátorokat csak az ebben a használati útmutatóban leírt utasításoknak és korlátozásoknak megfelelően töltsse!
- Csak kompatibilis bázisállomást (vagy töltőt) használjon az akkumulátorok töltéséhez. Semmilyen módon ne változtassa meg a bázisállomást (sem a töltőt)! Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, az akkumulátorok megrögzhetnek vagy felrobbanhatnak.

Fontos biztonsági előírások

Készülékének használatakor mindig tartsa be az alapvető elővigyázatossági intézkedéseket tűz, áramütés vagy személyi sérülés elkerülése érdekében, beleértve a következőket:

1. Ne használja ezt a készüléket víz közelében, például fürdőkád, mosdókagyló vagy konyhai mosogató, öblítő mellett, kerülje a használatot nedves alagsorban illetve úszómedence közelében is.
2. Ne használja a telefont gázszivárgás bejelentésére a szivárgás közvetlen közelében.
3. Csak az ebben az útmutatóban megadott tápkábelt és akkumulátorokat használja. Ne dobja tűzbe az akkumulátorokat. Felrobbanhatnak. Tanulmányozza át az esetleges, speciális ártalmatlanítási utasítások helyi szabályzatait.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT!

További információk

- Ha a készüléket elektromos berendezések közelében üzemelteti, az interferenciát okozhat. Távolítsa el az elektromos berendezések közeléből.

VIGYÁZAT: Robbanásveszély léphet fel, ha az akkumulátort nem megfelelő típusra cseréli. Szabaduljon meg a használt akkumulátoroktól az előírásoknak megfelelően.

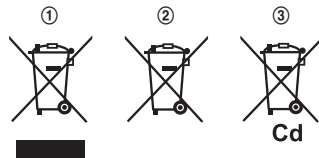
Karbantartás

- **Törölje át a készülék külső felületét egy puha, nedves ruhadarabbal.**
- Ne használjon benzint, higítót, vagy más súrolószert.

Figyelmeztetés a készülék kidobásával, átruházásával vagy visszaszolgáltatásával kapcsolatban

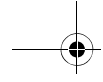
- Ez a készülék az Ön bizalmas/titkos információit tárolhatja. Az Ön titkos/bizalmas adatainak megóvása érdekében azt javasoljuk, hogy mielőtt a készüléket leselejtezi, átruhazza vagy visszaszolgáltatja, törölje a memóriából az olyan információkat, mint például a telefonkönyv vagy a híváslista bejegyzések.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasznált készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok (①, ②, ③) azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni. Az elhasznált készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő

kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.



E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat. Az elhasznált termékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékártalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Az Európai Unió üzleti felhasználói számára

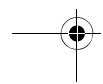
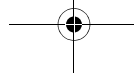
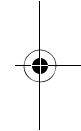
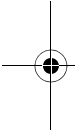
Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unió kívüli egyéb országokban

Ezek a szimbólumok (①, ②, ③) csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladék elhelyezés megfelelő módjáról.

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban

Ezek a szimbólumok (②) kémiai szimbólummal együtt (③) alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.



Polski

PRZECZYTAJ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Niniejsze urządzenie to dodatkowa słuchawka przeznaczona do użytku razem z następującymi cyfrowymi telefonami bezprzewodowymi Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Poszczególne modele mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.)

Zanim będzie można korzystać ze słuchawki, należy najpierw zarejestrować ją w bazie. W niniejszej instrukcji instalacji opisano tylko czynności wymagane do zarejestrowania słuchawki i rozpoczęcia jej użytkowania. Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi bazy.

Wyposażenie załączone w zestawie

Ładowarka	1	Ładowalne akumulatory*1	2
Zasilacz sieciowy AC/PNLV233CE	1		
		Pokrywa słuchawki*2	1

*1 Informacje o wymianie akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi bazy.

*2 Pokrywa słuchawki jest zamontowana na słuchawce.

Uwaga:

- Informacje o wyposażeniu dodatkowym/elementach wymiennych można znaleźć w instrukcji obsługi bazy.
- Informacje na temat Dyrektywy R&TTE zawiera rozdział "Informacje ogólne" w instrukcji obsługi bazy.

Podłączenia (str. 2: [1])

- Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego Panasonic PNLV233CE.
- Zasilacz sieciowy nie powinien być odłączany. (Nagrzewanie się zasilacza podczas użytkowania jest normalnym zjawiskiem.)

Instalacja akumulatorów/Ładowanie akumulatorów (str. 2: [2])

Po pierwszym włożeniu akumulatorów wyświetlany jest ekran wyboru języka, na którym można wybrać odpowiedni język.

[↑]: Wybierz odpowiedni język. → [OK] → [↻]

Ważne:

- Należy używać wyłącznie akumulatorów dołączonych do telefonu. Zalecane akumulatory Panasonic na wymianę opisano w instrukcji obsługi bazy.
- Wytrzyj końce akumulatorów (+, -) suchą ściereczką.
- Unikaj dotykania końców akumulatorów (+, -) lub styków urządzenia.

- Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+, -).
- UŻYWAJ WYŁĄCZNIE akumulatorów Ni-MH, rozmiar AAA (R03).
- NIE używaj baterii alkalicznych/manganowych/Ni-Cd.

Umieść słuchawkę w ładowarce przez około 7 godzin przed rozpoczęciem użytkowania.

Uwaga:

- Jeśli słuchawka nie jest zarejestrowana w bazie, po umieszczeniu słuchawki na ładowarce na wyświetlaczu słuchawki może pojawić się komunikat **"Proszę czek. 1 min."**.
- Jeżeli akumulatory są w pełni naładowane, ale wydają się działać krócej, wyczyść końce akumulatorów (+, -) i styki urządzenia suchą ściereczką i naładuj akumulatory ponownie.

Język komunikatów wyświetlacza

Dostępnych jest 16 języków komunikatów wyświetlacza.

Można wybrać "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски" albo "shqip".

- 1 [☐] (prawy przycisk funkcyjny) [☐] [☐] [☐]
- 2 [↕]: Wybierz odpowiedni język. → [OK] → [↔]

Rejestrowanie słuchawki w bazie

Upewnij się, że słuchawka jest włączona. Jeśli tak nie jest, włącz słuchawkę, naciskając przez kilka sekund [↔].

1 Słuchawka:

Podnieś słuchawkę i naciśnij [↔].

2 Baza:

Przytrzymaj przycisk [☎] przez około 5 sekund.

- W zależności od bazy, może zabrzmieć sygnał rejestracji.
- Jeśli zaczną dzwonić wszystkie zarejestrowane słuchawki, naciśnij ponownie przycisk [☎], aby przerwać dzwonienie i powtórz czynności opisane w tym punkcie.

3 Słuchawka:

Umieść słuchawkę na bazie lub ładowarce.

- Kontynuuj, nawet jeżeli na wyświetlaczu słuchawki pojawi się komunikat **"Proszę czek. 1 min."**.

4 Nie podnosząc słuchawki z bazy lub z ładowarki, poczekaj aż usłyszysz sygnał potwierdzenia i zostanie wyświetlona ikona ☐.

Uwaga:

- Jeśli słyhać sygnał błędu albo wyświetlono ikonę ☐, zarejestruj słuchawkę w sposób opisany w instrukcji obsługi bazy.

Bezpieczeństwo użytkownika

Aby uniknąć poważnych urazów i zagrożenia życia lub szkód materialnych, przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać ten rozdział w celu zapewnienia właściwego i bezpiecznego funkcjonowania produktu.

OSTRZEŻENIE

Zasilanie

- Starannie włącz wtyk zasilacza sieciowego/przewodu zasilającego do gniazda energetycznego. Niedbałe/nieprawidłowe włączenie zasilacza może spowodować porażenie prądem i/lub nadmierne nagrzewanie się sprzętu, grożące pożarem.
- Należy regularnie usuwać kurz itp. zanieczyszczenia z wtyku zasilacza, odłączając go od gniazda energetycznego i wycierając suchą ściereczką. Nagromadzony kurz w połączeniu z wilgocią itp. może spowodować zwiększenie rezystancji styku elektrycznego co może stać się przyczyną pożaru.
- Jeśli z urządzenia zacznie wydostawać się dym, dziwny zapach lub nietypowe dźwięki, należy odłączyć zasilacz/przewód zasilający z gniazda. Taki stan może spowodować pożar lub porażenie prądem. Po upewnieniu się, że dym przestał wydobywać się z urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Instalacja

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj produktu na działanie deszczu lub wilgoci.
- Urządzenia nie należy umieszczać ani używać w pobliżu sprzętu sterowanego automatycznie, np. drzwi automatycznych i alarmów przeciwpożarowych. Fale radiowe emitowane przez urządzenie mogą zakłócić działanie tego typu sprzętu, prowadząc do wypadków.

UWAGA

Instalacja i położenie

- Podstawowym sposobem wyłączenia urządzenia jest odłączenie zasilacza sieciowego. Z tego powodu należy zadbać o umieszczenie urządzenia w pobliżu łatwo dostępnego gniazda zasilającego.

Akumulatory

- Zalecamy używanie akumulatorów dołączonych w zestawie albo dodatkowych/zastępczych akumulatorów opisanych w instrukcji obsługi bazy, gdzie zamieszczono informacje o wymianie akumulatorów. **UŻYWAJ WYŁĄCZNIE akumulatorów Ni-MH rozmiar AAA (R03).**
- Nie otwieraj ani nie przecinaj akumulatorów.
- Nie wolno otwierać ani uszkadzać akumulatorów. Uwolniony elektrolit z akumulatorów powoduje korozję i może być przyczyną oparzeń lub uszkodzenia oczu i skóry. Elektrolit jest toksyczny i może spowodować obrażenia, jeśli dostanie się do przewodu pokarmowego.
- Należy ostrożnie obchodzić się z akumulatorami. Nie należy dopuścić do kontaktu akumulatorów z materiałami przewodzącymi prąd, takimi jak pierścionki, bransolety i klucze. Akumulatory lub materiały przewodzące mogą się rozgrzać i spowodować oparzenia.
- Należy używać wyłącznie akumulatorów dołączonych do tego urządzenia lub wskazanych w specyfikacji i ładować je zgodnie ze wskazówkami i ograniczeniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji.
- Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie kompatybilnej bazy (lub ładowarki). Nie należy samodzielnie próbować rozkręcać bazy (ani ładowarki). Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować wyciek elektrolitu lub wybuch akumulatorów.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub urazów, korzystając z produktu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Nie używaj produktu w pobliżu wody, np. wanny, umywalki, zlewu lub pralki, w wilgotnych piwnicach ani w pobliżu basenu.
2. Nie korzystaj z telefonu, aby zgłosić nieszczelność instalacji gazowej, jeżeli znajdujesz się w pobliżu źródła nieszczelności.
3. Używaj wyłącznie przewodu zasilającego i akumulatorów opisanych w instrukcji. Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Grozi to wybuchem. Sprawdź, czy istnieją lokalne zalecenia odnośnie utylizacji tego typu odpadów i zastosuj się do nich.

ZACHOWAJ TE ZALECENIA

Informacje dodatkowe

- Używanie tego produktu w pobliżu urządzeń elektrycznych może powodować zakłócenia. Przenieś go z dala od innych urządzeń elektrycznych.

UWAGA: Wymiana akumulatora na akumulator niewłaściwego rodzaju powoduje zagrożenie wybuchem. Zużyte akumulatory należy zlikwidować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

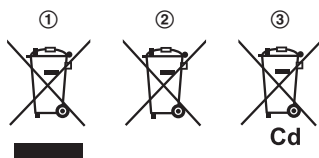
Rutynowa konserwacja

- **Wytrzyj zewnętrzną część produktu miękką wilgotną ściereczką.**
- Nie wolno stosować benzyny, rozpuszczalnika ani żadnego proszku do szorowania.

Uwaga dotycząca utylizacji, przekazywania lub zwrotu urządzenia

- W urządzeniu mogą być zapisane prywatne/poufne informacje. W celu ochrony prywatności/poufności tych danych zaleca się wykasowanie z pamięci urządzenia informacji takich jak książka telefoniczna i lista abonentów wywołujących przed jego utylizacją, przekazaniem lub zwrotem.

Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń, baterii i akumulatorów

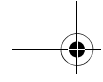


Niniejsze symbole (①, ②, ③) umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów z innymi odpadami domowymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu

zużytych produktów oraz baterii i akumulatorów, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów oraz baterii i akumulatorów pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie



człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami.

Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów oraz baterii i akumulatorów można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy użytkowników biznesowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

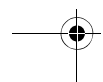
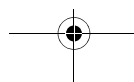
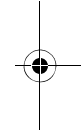
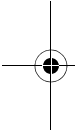
Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich

Niniejsze symbole (①, ②, ③) obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu wyrzucania tego rodzaju przedmiotów.

Dotyczy symbolu baterii/akumulatorów

Ten symbol (②) może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego (③).

W takim przypadku spełnia on wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego.



Slovenčina

PRED POUŽÍVÁNÍM SI PREČÍTAJTE TIETO INFORMÁCIE A USCHOVAJTE SI ICH

Toto zariadenie je doplnkovou prenosnou jednotkou kompatibilnou s nasledujúcimi radmi digitálnych bezšnúrových telefónov Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Príslušné modely podliehajú zmenám bez upozornenia.)

Pred uvedením do činnosti je potrebné túto prenosnú jednotku zaregistrovať k základni. Táto inštalčná príručka popisuje len kroky potrebné na zaregistrovanie a začatie používania prenosnej jednotky. Ďalšie informácie sú uvedené v návode na obsluhu základne.

Dodávané príslušenstvo

Nabíjačka..... 1	Nabíjateľné batérie *1 2
Sieťový adaptér/PNLV233CE 1	
	Kryt prenosnej jednotky*2 1

*1 Podrobnejšie informácie o náhradnej batérii nájdete v návode na obsluhu základne.

*2 Kryt prenosnej jednotky sa pripieva k prenosnej jednotke.

Pre Vašu informáciu:

- Informácie o ďalšom a náhradnom príslušenstve sú uvedené v návode na obsluhu základne.
- Podrobnejšie informácie týkajúce sa smernice o rádiových zariadeniach a koncových telekomunikačných zariadeniach (RTTE) nájdete v časti „Všeobecné informácie“ v návode na obsluhu základne.

Zapojenia (str. 2: [1](#))

- Používajte výhradne dodaný sieťový adaptér Panasonic PNLV233CE.
- Sieťový adaptér musí byť neustále zapojený v zásuvke. (Sieťový adaptér sa počas prevádzky zahrieva. Je to normálny jav.)

Vloženie batérii/Nabíjanie batérii (str. 2: [2](#))

Keď sa po prvom vložení batérii zobrazí ponuka na výber jazyka, môžete si zvoliť želaný jazyk.
 [↑]: Zvoľte si želaný jazyk. → [OK] → [↻]

Dôležitá informácia:

- Použite priložené nabíjateľné batérie. Pri výmene batérii odporúčame používať nabíjateľné batérie zn. Panasonic uvedené v návode na obsluhu základne.
- Oba konce batérii (⊕, ⊖) vyčistite suchou handričkou.
- Nedotýkajte sa pólov batérii (⊕, ⊖) ani kontaktov na zariadení.
- Skontrolujte a dodržte správnu polaritu (⊕, ⊖).
- POUŽÍVAJTE VÝHRADNE batérie typu Ni-MH veľkosti AAA (R03).

- NEPOUŽÍVAJTE alkalické, mangánové ani Ni-Cd batérie.

Pred uvedením telefónu do činnosti vložte prenosnú jednotku na cca 7 hodín do nabíjačky.

Pre Vašu informáciu:

- Ak prenosná jednotka nie je zaregistrovaná k základni, po vložení do nabíjačky sa na jej displeji môže zobraziť hlásenie "Počkajte 1 min prosím."
- Ak sú batérie úplne nabité, ale prevádzkový čas s napájaním z batérií sa zdá byť krátky, vyčistite suchou handričkou póly batérií (+, -) aj kontakty zariadenia a batérie nabíte znova.

Jazyk indikácií displeja

K dispozícii je 16 jazykov indikácií displeja.

Môžete si zvoliť "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски" alebo "Shqip".

- 1 [☰] (prvé tlačidlo funkcií menu) [#][1][1][0]
- 2 [↕]: Zvoľte požadovaný jazyk. → [OK] → [↻]

Registrácia prenosnej jednotky k základni

Prenosná jednotka musí byť zapnutá. Ak nie je, zapnite ju tak, že niekoľko sekúnd podržite stlačené tlačidlo [↻].

- 1 **Prenosná jednotka:**
Zdvihnite prenosnú jednotku a stlačte tlačidlo [↻].
- 2 **Základňa:**
Približne 5 sekúnd podržite stlačené tlačidlo [☑].
 - Zaznie registračný signál, ale závisí to od základne.
 - Ak začnú všetky zaregistrované prenosné jednotky vyzvárať, opätovným stlačením tlačidla [☑] zastavte registráciu a tento krok zopakujte.
- 3 **Prenosná jednotka:**
Prenosnú jednotku vložte do základne alebo nabíjačky.
 - Pokračujte v činnosti aj v prípade, že sa na displeji prenosnej jednotky zobrazí hlásenie "Počkajte 1 min prosím."
- 4 Prenosnú jednotku ponechajte v základni alebo v nabíjačke a vyčkajte, pokiaľ zaznie tón potvrdenia a zobrazí sa ikona ☑.

Pre Vašu informáciu:

- Ak zaznie výstražná signalizácia chyby alebo ak sa zobrazuje ☒, zaregistrujte prenosnú jednotku podľa opisu uvedeného v návode na obsluhu základne.

Pre vašu bezpečnosť

Aby nedošlo k vážnemu zraneniu, úmrtiu a poškodeniu majetku, pred prvým uvedením tohto zariadenia do činnosti si dôkladne prečítajte túto časť, aby ste ho vedeli ovládať správne a bezpečne.

VÝSTRAHA

Pripojenie k napájacíemu zdroju

- Sieťový adaptér resp. koncovku sieťového prívodu dôkladne zasuňte do zásuvky. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom a/alebo k nadmernému prehriatiu, ktoré môže vyústiť do požiaru.
- Pravidelne odstraňujte prach a iné nečistoty zo sieťového adaptéra resp. z koncovky sieťového prívodu tak, že ho odpojíte od zdroja napájania a poutierate suchou handričkou. Nazhromaždený prach môže spôsobiť poruchu izolácie v dôsledku vlhkosti a vyústiť do požiaru.
- Ak sa zo zariadenia šíri dym, nezvyčajný zápach alebo neobvyklý zvuk, odpojte ho od zdroja napájania. Za týchto podmienok môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom. Dohliadnite na to, aby zariadenie prestalo dymiť, a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Inštalácia

- Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom, nevystavujte toto zariadenie účinkom dažďa ani iného typu vlhkosti.
- Toto zariadenie neumiestňujte a nepoužívajte v blízkosti automaticky ovládaných zariadení, akými sú automatické dvere a systémy požiarneho poplachu. Rádiové vlny, ktoré vysiela tento produkt, môžu spôsobiť nesprávnu činnosť takéhoto zariadenia a to môže mať za následok nehodu.

UPOZORNENIE

Umiestnenie a inštalácia

- Sieťovým adaptérom odpojame zariadenie od elektrickej siete. Zariadenie preto umiestnite do blízkosti ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.

Batéria

- Odporúčame používať dodané batérie alebo doplnkové/náhradné batérie uvedené v časti s informáciami o náhradných batériách v návode na obsluhu základne. **POUŽÍVAJTE VÝHRADNE nabíjateľné batérie Ni-MH veľkosti AAA (R03).**
- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie.
- Batérie neotvárajte ani inak neupravujte. Mohol by z nich vyteciť elektrolyt, ktorý má leptavé účinky a pri zasiahnutí pokožky alebo očí spôsobuje poleptanie. Elektrolyt je toxický a nebezpečný, ak sa prehltnie.
- Pri manipulácii s batériami dbajte na zvýšenú opatrnosť. Dbajte na to, aby sa kontakty batérií nedostali do styku s predmetmi z elektricky vodivého materiálu, akými sú napríklad prstene, náramky alebo kľúče, pretože by sa batérie a/alebo vodivé materiály mohli nadmerne zahriať a spôsobiť popáleniny.
- Batérie, ktoré sa dodávajú s týmto zariadením, alebo ktoré sú určené pre toto zariadenie, nabíjajte len v súlade s pokynmi a obmedzeniami uvedenými v tejto príručke.
- Na nabíjanie batérií používajte len kompatibilnú základňu (alebo nabíjačku). Základňu (alebo nabíjačku) neupravujte ani ju nepoužívajte iným spôsobom, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu. V opačnom prípade by batérie mohli zväčšiť svoj objem alebo explodovať.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Aby nedošlo k vzniku požiaru, zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom ani k zraneniam, pri činnosti tohto zariadenia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá:

1. Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody, napríklad pri vani, umývadle, kuchynskom dreze alebo v práčovni, vo vlhkých suterénoch a pivniciach alebo pri bazéne.
2. Na ohlásenie unikajúceho plynu nepoužite telefón v blízkosti úniku.
3. Používajte výhradne napájací kábel a batérie, ktoré sa uvádzajú v tomto návode. Batérie nevhadzujte do ohňa. Mohli by explodovať. Zistite si miestne nariadenia a prípadné špeciálne pokyny k zneškodňovaniu a likvidácii.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE

Ďalšie informácie

- Ak sa toto zariadenie používa v blízkosti elektrospotrebičov, môže to spôsobovať rušenie. Umiestnite ho ďalej od elektrospotrebičov.

UPOZORNENIE: Ak sa batéria nahradí batériou nesprávneho typu, hrozí riziko výbuchu. Opatrebované batérie zneškodňujte podľa predpisov.

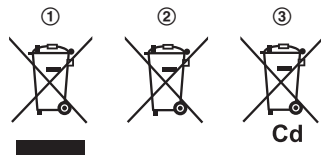
Bežná starostlivosť

- **Utrite vonkajší povrch zariadenia mäkkou navlhčenou handričkou.**
- Nepoužívajte benzín, riedidlo a abrazívne práškové čistiace prostriedky.

Informácia o likvidácii, prenose a vrátení zariadenia

- V tomto zariadení môžu byť uložené vaše osobné alebo dôverné informácie. V záujme ochrany súkromia a dôverných informácií odporúčame, aby ste pred likvidáciou, odovzdaním novému vlastníkovi alebo vrátením zariadenia vymazali z pamäte informácie, akými sú údaje telefónneho zoznamu alebo zoznamu volajúcich.

Informácie pre užívateľov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)

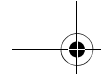


Tieto symboly (1, 2, 3) na produktoch, obaloch alebo v priložených návodoch na obsluhu znamenajú, že sa použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom. Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odveďte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/

96/ES a 2006/66/ES.

V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.



V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

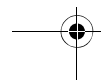
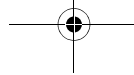
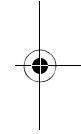
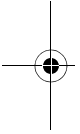
Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie

Tieto symboly (①, ②, ③) platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

Poznámka k symbolu batérie

Tento symbol (②) môže byť použitý v kombinácii s chemickým symbolom (③). Chemický symbol určuje obsiahnutú chemickú latku v súlade s príslušnými Smernicami ES.



Čeština

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE A ULOŽTE

Toto zařízení je doplňkový mikrotelefon kompatibilní s následujícími řadami digitálních bezdrátových telefonů Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Jednotlivé modely mohou být bez upozornění změněny.)

Tento mikrotelefon je před použitím nutné zaregistrovat ve vaší základně. Tato příručka popisuje pouze kroky potřebné k zaregistrování a používání mikrotelefonu. Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze základny.

Dodané příslušenství

Nabíječka.....	1	Nabíjecí baterie *1.....	2
Síťový adaptér/PNLV233CE.....	1	Kryt na mikrotelefon *2.....	1

*1 Podrobnosti o náhradní baterii naleznete v návodu k obsluze základny.

*2 Kryt se dodává připevněný k mikrotelefonu.

Poznámka:

- Podrobnosti o doplňkovém/náhradním příslušenství naleznete v návodu k obsluze základny.
- Podrobné informace o směrnici R&TTE (směrnice pro rádiové a telekomunikační stanice) najdete v návodu k obsluze základny v části „Obecné informace“.

Připojení (strana 2: 1)

- Používejte pouze dodávaný síťový adaptér Panasonic PNLV233CE.
- Síťový adaptér musí být vždy zapojen. (Při používání je adaptér obvykle teplý.)

Vložení baterií/nabíjení baterií (strana 2: 2)

Když se po prvním vložení baterií zobrazí nabídka výběru jazyka, můžete vybrat požadovaný jazyk.

[↑]: Vyberte požadovaný jazyk. → [OK] → [↻]

Důležité:

- Použijte dodané nabíjecí baterie. Pro výměnu baterií doporučujeme používat nabíjecí baterie Panasonic uvedené v návodu k obsluze základny.
- Očište kontakty baterií (⊕, ⊖) suchým hadříkem.
- Nedotýkejte se kontaktů baterií (⊕, ⊖) nebo kontaktů zařízení.
- Dodržujte správnou polaritu (⊕, ⊖).
- POUŽÍVEJTE POUZE baterie Ni-MH o velikosti AAA (R03).
- NEPOUŽÍVEJTE alkalické/manganové/Ni-Cd baterie.

Vložte mikrotelefon do nabíječky zhruba 7 hodin před prvním použitím.**Poznámka:**

- Na displeji mikrotelefonu se může v případě, že je umístěn v nabíječce a není registrovaný, zobrazit "Prosím, ček. 1 minutu."
- Pokud jsou baterie plně nabitě, avšak provozní čas se zdá být kratší, očistěte konce baterie (+, -) a nabíjecí kontakty suchým hadříkem a znovu nabijte.

Jazyk textu na displeji

Je dostupných 16 jazyků zobrazení.

Můžete vybrat "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Besti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски" nebo "Shqip".

- 1 [☐] (pravé funkční tlačítko) [#] [1] [1] [0]
- 2 [±]: Zvolte požadovaný jazyk. → [OK] → [↻]

Registrace mikrotelefonu v základně

Tento dodatečný mikrotelefon musí být zapnutý. Pokud není zapnutý, přidržení tlačítka [↻] po několik sekund mikrotelefon zapnete.

- 1 **Mikrotelefon:**
Zvedněte mikrotelefon a stiskněte tlačítko [↻].
- 2 **Základna:**
Zhruba na 5 sekund stiskněte a podržte tlačítko [↻].
 - V závislosti na základně zazní registrační tón.
 - Pokud začnou zvonit všechny registrované mikrotelefony, přerušte akci tlačítkem [↻] a zopakujte tento krok.
- 3 **Mikrotelefon:**
Položte mikrotelefon na základnu nebo nabíječku.
 - Operaci nepřerušujte i když se na displeji mikrotelefonu zobrazí "Prosím, ček. 1 minutu."
- 4 **Nechejte mikrotelefon na základně nebo nabíječce a počkejte, dokud nezazní potvrzovací tón a nezobrazí se ☑.**

Poznámka:

- Pokud zazní chybový tón nebo pokud se zobrazí ☑, zaregistrujte mikrotelefon podle pokynů v uživatelské příručce základny.

Pro vaši bezpečnost

Abyste zabránili vážnému poranění nebo ztrátám na životech/majetku, pečlivě si přečtěte tuto část dříve, než produkt budete používat. Tímto zajistíte správné a bezpečné používání produktu.

VAROVÁNÍ

Připojení k elektrické síti

- Do síťové zásuvky plně připojte síťový adaptér/síťovou zástrčku. Pokud tak neučiníte, může dojít k zásahu elektrickým proudem a/nebo tvorbě nadměrného tepla, které může zapříčinit vznik požáru.
- Pravidelně z adaptéru střídavého proudu/zástrčky napájecího kabelu odstraňujte případný prach, atd. – nejprve odpojte zařízení od síťové zásuvky, a poté jej otřete suchým hadříkem. Nahromaděný prach může díky vlhkosti apod. způsobit poruchu izolace, což může mít za následek vznik požáru.
- Pokud z výrobku vychází kouř či neobvyklý zápach nebo pokud vydává neobvyklé zvuky, odpojte jej od zásuvky. Za těchto podmínek může dojít ke vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Ověřte, že se z výrobku již nekouří, a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Instalace

- Zařízení nevystavujte dešti ani jakémukoliv typu vlhkosti, abyste zamezili nebezpečí vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
- Toto zařízení neumísťujte ani nepoužívejte blízko automaticky řízených zařízení, jako např. automatických dveří nebo požárních alarmů. Rádiové vlny vysílané z tohoto produktu mohou u takového zařízení způsobit poruchu, která může mít za následek nehodu.

UPOZORNĚNÍ

Instalace a umístění

- Jako hlavní připojovací zařízení je použit síťový adaptér. Poblíž výrobku musí být umístěna snadno přístupná zásuvka.

Baterie

- Pro výměnu baterií doporučujeme používat dodané baterie nebo doplňkové/náhradní baterie uvedené v návodu k obsluze základny. **POUŽÍVEJTE POUZE nabíjecí baterie Ni-MH o velikosti AAA (R03).**
- Nekombinujte staré baterie s novými.
- Baterie neotevírejte a nepoškozujte. Elektrolyt, který se z baterií uvolňuje, je korozivní a může způsobit popáleniny nebo poranění očí či pokožky. Elektrolyt je jedovatý a při požití může ublížit.
- Při manipulaci s bateriemi buďte opatrní. Baterií se nesmí dotýkat vodivé materiály, jako jsou prsteny, náramky nebo klíče – vzniklý zkrat by mohl vést k přehřátí baterií nebo vodivých materiálů a následně způsobit popáleniny.
- Dodané baterie nebo baterie specifikované pro použití s tímto zařízením nabíjejte v souladu s pokyny a omezeními uvedenými v této příručce.
- K nabíjení baterií používejte pouze dodanou základnu (nebo nabíječku). Základnu nebo nabíječku neupravujte. Pokud se těmito pokyny nebudete řídit, baterie se mohou zdeformovat nebo může dojít k explozi.

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání zařízení byste měli vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujících:

1. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti vody, například v blízkosti vany, umývadla, kuchyňského dřezu nebo nádoby na praní, ve vlhkém sklepě nebo v blízkosti bazénu.
2. Nepoužívejte telefon pro nahlášení úniku plynu v blízkosti úniku.
3. Používejte pouze napájecí kabel a baterie uvedené v této příručce. Baterie nevhazujte do ohně. Mohly by explodovat. Při likvidaci baterií dodržujte případné místní předpisy pro likvidaci odpadu.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Další informace

- Používání produktu v blízkosti elektrických zařízení může způsobit rušení. Přesuňte elektrická zařízení do větší vzdálenosti.

UPOZORNĚNÍ: Pokud baterii nahradíte nesprávným typem, existuje nebezpečí výbuchu. Baterie likvidujte v souladu s pokyny.

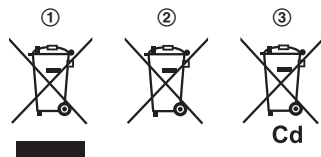
Pravidelná péče

- **Otřete vnější povrch produktu měkkým, vlhkým hadříkem.**
- Nepoužívejte benzín, ředidlo ani žádné brusné prášky.

Upozornění týkající se likvidace, převedení nebo vrácení

- Toto zařízení může uchovávat soukromé/důvěrné informace. Abyste chránili své soukromí/informace zařízení, doporučujeme vám – před likvidací, převedením nebo vrácením zařízení – vymazat údaje jako např. telefonní seznam nebo seznam volajících.

Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.



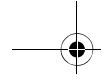
Tyto symboly (①, ②, ③) na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.

Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné

poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU.

Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili.



Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)

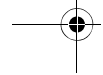
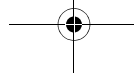
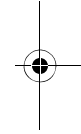
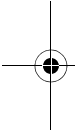
Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)

Tyto symboly (①, ②, ③) platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

Poznámka k symbolu baterie

Tento symbol (②) může být použit v kombinaci s chemickým symbolem (③). V tomto případě splňuje tento symbol legislativní požadavky, které jsou předepsány pro chemickou látku obsaženou v baterii.



Hrvatski

MOLIMO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE I SPREMITE

Ovaj uređaj je dodatna slušalica kompatibilna sa sjedećom serijom Panasonic digitalnih bežičnih telefona:

– KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)

– KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Odgovarajući modeli podložni su promjenama bez prethodne najave.)

Prije upotrebe ovu slušalicu potrebno je registrirati na baznu stanicu. Ove upute za instalaciju opisuju samo korake potrebne za registraciju i početak korištenja slušalice. Za više pojedinosti molimo pročitajte upute za rukovanje baznom stanicom.

Priložena dodatna oprema

Punjač..... 1	Punjive baterije *1 2
AC adapter/PNLV233CE 1	
	Poklopac slušalice *2 1

*1 Informacije o zamjeni baterija pronađite u uputama za rukovanje baznom stanicom.

*2 Poklopac slušalice pričvršćen je na slušalicu.

Napomena:

- Informacije o zamjenskoj i dodatnoj opremi pronađite u uputama za rukovanje baznom stanicom.
- Pročitajte „Opće informacije“ u uputama za uporabu bazne stanice za informacije u svezi s Direktivom R&TTE.

Priključci (stranica 2: 1)

- Koristite samo priloženi Panasonic AC adapter PNLV233CE.
- AC adapter mora biti stalno priključen. (Tijekom upotrebe adapter se obično zagrijava.)

Umetanje baterija/punjenje baterija (stranica 2: 2)

Kad se prilikom prvog umetanja baterija prikaže odabir jezika, možete odabrati željeni jezik.

[↕]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [↻]

Bitno:

- Koristite priložene punjive baterije. Za zamjenu preporučujemo Panasonic punjive baterije navedene u uputama za rukovanje baznom stanicom.
- Obrisite krajeve baterija (+, -) suhom krpom.
- Ne dirajte krajeve baterija (+, -) ili kontakte uređaja.
- Provjerite položaj polova (+, -).
- KORISTITE SAMO Ni-MH baterije veličine AAA (R03).
- NEMOJTE KORISTITI alkalne/manganske/Ni-Cd baterije.

Prije prve upotrebe položite slušalicu na punjač u trajanju od 7 sati.**Napomena:**

- Na slušalici se može prikazati "Pričekajte 1 minutu." kada se ona postavi na punjač, a nije registrirana na baznu stanicu.
- Ako su baterije do kraja napunjene, ali vrijeme trajanja čini se kraćim, suhom krpom očistite krajeve baterija (+, -) i kontakte za punjenje te ponovno započnite punjenje.

Jezik prikaza

Ponudeno je 16 jezika za prikaz na zaslonu.

Možete odabrati "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", ili "Shqip".

- 1 [] (desna programabilna tipka) [] [] [] []
- 2 []: Odaberite željeni jezik. → [OK] → []

Registriranje slušalice na baznu stanicu

Provjerite je li slušalica uključena. Ako nije, na nekoliko sekundi pritisnite i zadržite [] kako biste uključili slušalicu.

1 Slušalica:

Podignite slušalicu i pritisnite [].

2 Bazna stanica:

Pritisnite i zadržite [] oko 5 sekundi.

- Ovisno o baznoj stanici, čut će se ton registracije.
- Ako zazvone sve registrirane slušalice, ponovno pritisnite [] da zaustavite zvonjenje, potom ponovite ovaj korak.

3 Slušalica:

Postavite slušalicu na baznu stanicu ili punjač.

- Nastavite s ovim postupkom čak i kad se na slušalici prikaže "Pričekajte 1 minutu."

4 Dok je slušalica na baznoj stanici ili punjaču, pričekajte da se pojavi ton za potvrdu i prikaže se [].**Napomena:**

- Ako se pojavi ton pogreške ili ako se prikaže [], registrirajte slušalicu prema uputama za rukovanje baznom stanicom.

Za Vašu sigurnost

U cilju izbjegavanja teških ozljeda, smrtne opasnosti ili oštećenja imovine, prije korištenja pažljivo pročitajte ovaj odjeljak kako biste osigurali ispravno i sigurno rukovanje ovim proizvodom.

UPOZORENJE

Napajanje strujom

- Do kraja utaknite AC adapter/utikač u utičnicu. U suprotnom možete izazvati strujni udar ili/i pregrijavanje što može dovesti do požara.
- Redovito brišite prašinu i nečistoće s AC adaptera ili utikača. Izvucite utikač iz utičnice, a zatim ga obrišite suhom krpom. Nakupljena prašina može izazvati oštećenja izolacije uslijed vlage, što može dovesti do požara.
- Izvucite uređaj iz utičnice ako se pojavi dim, neuobičajen miris ili neobičan zvuk. Ovi uvjeti mogu izazvati požar ili strujni udar. Potvrdite da više nema dima i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Instalacija

- Kako biste spriječili požar ili strujni udar, ne izlažite proizvod kiši ili vlazi.
- Ne postavljajte ni ne koristite ovaj proizvod u blizini uređaja s automatskim upravljanjem, poput automatskih vratiju i protupožarnih alarma. Radijski valovi koje odašilje ovaj proizvod mogu prouzročiti kvarove na takvim uređajima, što može dovesti do nesreće.

OPREZ

Instalacija i položaj

- AC adapter se koristi kao glavni uređaj za isključivanje. Pobrinite se da se proizvod nalazi u blizini strujne utičnice koja je lako dostupna.

Baterija

- Preporučujemo korištenje priloženih baterija ili dodatnih/zamjenskih baterija navedenih u informacijama o zamjenskim baterijama u uputama za rukovanje baznom stanicom.

KORISTITE SAMO punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03).

- Ne umećite zajedno stare i nove baterije.
- Ne otvarajte ili oštećujte baterije. Ispuštanje elektrolita iz baterija ima korozivan učinak i može izazvati opekline ili ozljede očiju i kože. Elektroliti su otrovni i mogu biti štetni ako ih se proguta.
- Oprezno rukujte baterijama. Ne dopustite da u dodir s baterijama dođu vodljivi predmeti poput prstena, narukvica ili ključeva, jer to može izazvati kratak spoj i pregrijavanje baterija i/ili vodljivog materijala, što može dovesti do opeklina.
- Napunite priložene baterije ili baterije koje se koriste samo s ovim proizvodom, sukladno uputama i ograničenjima navedenim u ovim uputama.
- Za punjenje baterija koristite samo kompatibilnu baznu stanicu (ili punjač). Ne vršite neovlaštene izmjene na baznoj stanici (ili punjaču). Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do bubrenja ili eksplozije baterija.

Važne sigurnosne upute

Kod korištenja uređaja uvijek trebate poštovati osnovne sigurnosne mjere opreza kako biste smanjili rizik od zapaljenja i ozljeda, uključujući sljedeće:

1. Ovaj uređaj nemojte koristiti u blizini vode, primjerice u blizini kade, umivaonika, sudopera za pranje suđa ili rublja, u mokrom podrumu ili blizu bazena.
2. Nemojte koristiti telefon za obavješavanje o curenju plina u blizini curenja.
3. Koristite samo kabel za napajanje i baterije navedene u ovim uputama. Ne izlažite baterije plamenu. One mogu eksplodirati. Provjerite postoje li posebne upute za odlaganje baterije prema lokalnim propisima.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Ostale informacije

- Rad ovog proizvoda u blizini električnih uređaja može izazvati smetnje. Odmaknite uređaj od električnih uređaja.

OPREZ: Ako se baterija zamijeni neodgovarajućom, postoji opasnost od eksplozije. Iskorištene baterije moraju se odlagati u skladu s uputama.

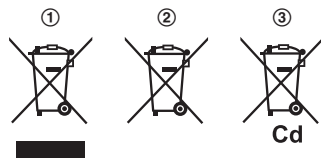
Redovita briga

- **Obrišite vanjsku površinu proizvoda mekom vlažnom krpom.**
- Ne koristite benzin, razrjeđivač ni abrazivni prašak.

Napomena za odlaganje, prijenos ili vraćanje proizvoda

- Na ovom proizvodu mogu biti spremljene privatne/povjerljive informacije. Kako biste zaštitili svoje privatne/povjerljive informacije, preporučujemo da prije odlaganja, prijenosa ili vraćanja proizvoda iz memorije izbrišete adresar ili popise primljenih poziva.

Informacije za korisnike o odlaganju starih uređaja i baterija



Ovi simboli (①, ②, ③) na proizvodima, pakiranju i/ili pratećoj dokumentaciji ukazuju na to da se rabljeni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s drugim kućanskim otpadom.

Za ispravno tretiranje, obnovu i recikliranje starih proizvoda i baterija, odnesite ih na odgovarajuća sakupljališta, u skladnosti s državnim zakonima i Direktivama 2002/96/

EC i 2006/66/EC.

Ispravnim odlaganjem ovih proizvoda pomažete u štednji vrijednih resursa i sprečavanju mogućih negativnih učinaka na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu proizaći iz nepravilnog odlaganja otpada.

Za više informacija o sakupljanju i recikliranju rabljenih proizvoda i baterija, obratite se lokalnoj zajednici, službi za odlaganje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvode.

Za nepravilno odlaganje ovog otpada mogu se naplatiti kazne u skladnosti s državnim zakonima.



Za poslovne korisnike u Europskoj uniji

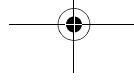
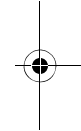
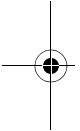
Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, za više informacija obratite se Vašem zastupniku ili dobavljaču.

Informacije o odlaganju u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovi simboli (①, ②, ③) važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti te proizvode, obratite se lokalnim vlastima ili zastupniku te se raspitajte o ispravnom načinu odlaganja.

Napomena za simbol baterije

Ovaj simbol (②) može se koristiti u kombinaciji sa simbolom za kemikaliju (③). U ovom slučaju on je u skladnosti sa zahtjevom navedenim u Direktivi za odgovarajuću kemikaliju.



Slovenščina

PRED UPORABO NAVODILA PREBERITE IN JIH SHRANITE

Izdelek je dodatna slušalka, ki je združljiva z naslednjimi serijami digitalnega brezžičnega telefona Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Ustrezni modeli se lahko spremenijo brez obvestila.)

Preden lahko slušalko uporabite, jo morate registrirati z osnovno enoto. Ta priročnik za namestitev opisuje samo korake, ki so potrebni za registracijo in začetek uporabe slušalke. Za nadaljnja navodila preberite navodila za uporabo osnovne enote.

Priloženi dodatki

Polnilnik	1	Baterije za ponovno polnjenje *1	2
Napajalnik/PNLV233CE	1	Pokrov slušalke *2	1

*1 Preberite navodila za uporabo osnovne enote za informacije v zvezi z zamenjavo baterije.

*2 Pokrov slušalke je nameščen na slušalko.

Opomba:

- Za nadaljnje dodatke in nadomestne dele preberite navodila za uporabo osnovne enote.
- Preberite «Splošne informacije» na navodilih za uporabo bazne enote glede podatkov o direktivi R&TTE.

Povezave (stran 2: [1](#))

- Uporabljajte le priloženi napajalnik Panasonic PNLV233CE.
- Napajalnik mora biti ves čas priključen. (Povsem običajno je, da se napajalnik med uporabo segreje.)

Namestitev baterije/Polnjenje baterije (stran 2: [2](#))

Ko se po prvi namestitvi baterije pokaže jezikovni razdelek, lahko izberete želeni jezik.
 [↕]: Izberite želeni jezik. → [OK] → [🔌]

Pomembno:

- Uporabite priložene baterije za ponovno polnjenje. Za zamenjavo priporočamo, da uporabite baterije za ponovno polnjenje Panasonic, ki so navedene v navodilih za uporabo osnovne enote.
- Obrišite konca baterije (+, -) s suho krpo.
- Ne dotikajte se koncev baterije (+, -) ali kontaktov enote.
- Prepričajte se, da je polariteta pravilna (+, -).
- UPORABLJAJTE SAMO Ni-MH baterije velikosti AAA (R03).

- NE uporabljajte alkalnih/manganovih/Ni-Cd baterij.

Pred prvo uporabo vstavite slušalko v polnilnik za približno 7 ur.

Opomba:

- Zaslón slušalke lahko prikaže "Prosim počak. 1 minuto", ko slušalko vstavite v polnilnik, če slušalka ni registrirana z osnovno enoto.
- Če je baterija popolnoma napolnjena, vendar pa se čas delovanja zdi krajši, obrišite konca baterije (+, -) in kontakte polnilnika s suho krpo in jo nato ponovno polnite.

Jezik zaslona

Na voljo je 16 jezikov zaslona.

Izbirate lahko med "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", ali "Shqip".

- 1 (desna programska tipka)
- 2 : Izberite želeni jezik. → **[OK]** →

Registriranje slušalke na osnovno enoto

Prepričajte se, da je slušalka vključena. Če ni vključena, pritisnite in držite nekaj sekund, da jo vključite.

1 Slušalka:

Dvignite slušalko in pritisnite .

2 Osnovna enota:

Pritisnite in držite približno 5 sekund.

- Odvisno od bazne enote se zasliši ton ob registraciji.
- Če začnejo zvoniti vse registrirane slušalke, za prekinitev znova pritisnite , nato ponovno izvedite ta korak.

3 Slušalka:

Slušalko postavite na bazno enoto ali polnilec.

- Nadaljujte z uporabo, tudi ko slušalka prikazuje "Prosim počak. 1 minuto".

4 Ko je slušalka še vedno na bazni enoti ali polnilcu, počakajte, dokler ne zaslišite potrditvenega tona in se ne prikaže .

Opomba:

- Če zaslišite ton za napako ali če se na zaslonu pojavi , registrirajte slušalko po navodilih za uporabo osnovne enote.

Za vašo varnost

Da bi preprečili hude poškodbe in izgubo življenja/lastnine, pozorno preberite to poglavje, preden začnete uporabljati izdelek. Tako boste zagotovili pravilno in varno uporabo izdelka.

OPOZORILO

Priključevanje napajanja

- Popolnoma vstavite vtič napajalnika v električno vtičnico. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara in/ali pregrevanja, kar lahko povzroči požar.
- Z vtiča napajalnika redno odstranjujte prah ipd., tako da ga izvlečete iz vtičnice in ga obrišete s suho krpo. Prašne obloge lahko povzročijo napako v izolaciji zaradi vlage ipd., kar lahko povzroči požar.
- Izvlecite izdelek iz električnih vtičnic, če se iz njega kadi, neobičajno zaudarja ali če neobičajno ropota. Takšna stanja lahko povzročijo požar ali električni udar. Prepričajte se, da se je iz izdelka nehalo kaditi, in stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom.

Namestitev

- Da bi preprečili tveganj požara ali električnega udara, izdelka ne izpostavljajte dežju ali kakršni koli vrsti vlage.
- Izdelka ne postavljajte ali ga uporabljajte blizu samodejno nadzorovanih naprav, kot so avtomatska vrata in požarni alarmi. Radijski valovi iz tega izdelka lahko povzročijo, da se takšne naprave okvarijo in tako povzročijo nesrečo.

POZOR

Namestitev in lokacija

- Napajalnik se uporablja kot glavna izklopna naprava. Prepričajte se, da je električna vtičnica nameščena blizu izdelka in je enostavno dostopna.

Baterija

- Priporočamo uporabo priloženih baterij in dodatnih/nadomestnih baterij, ki so navedene na informaciji o zamenjavi baterije v navodilih za uporabo osnovne enote. **UPORABLJAJTE LE Ni-MH baterije za ponovno polnjenje velikosti AAA (R03).**
- Ne uporabljajte starih in novih baterij hkrati.
- Baterij ne odpirajte ali jih poškodujte. Sproščeni elektrolit iz baterije je koroziven in lahko povzroči opekline ali poškodbe oči oz. kože. Elektrolit je strupen in lahko škodi, če ga zaužijete.
- Pri ravnanju z baterijami bodite previdni. Pazite, da ne povzročite stika baterij in prevodnih materialov, kot so prstani, zapestnice ali ključi, saj lahko tako povzročite kratek stik. To privede do pregretja baterij in/ali prevodnih materialov in povzroči opekline.
- Polnite le baterije, ki so priložene izdelku, ali takšne, ki so dovoljene za uporabo, in sicer v skladu z navodili in omejitvami, navedenimi v tem priročniku.
- Za polnjenje baterij uporabite le združljivo osnovno enoto (ali polnilnik). Osnovne enote (ali polnilnika) ne odpirajte. Če teh navodil ne upoštevate, lahko baterija steče ali eksplodira.

Pomembna varnostna navodila

Ko uporabljate izdelek, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara in poškodb ljudi, vključno z naslednjim:

1. Izdelek ne uporabljajte v bližini vode, npr. v bližini kopalne kadi, umivalnika, pomivalnega korita, korita za pranje, v vlažni kleti ali v bližini bazena.
2. Ne uporabljajte telefona, da bi obvestili o uhajanju plina, v bližini, kjer uhaja.
3. Uporabite le napajalni kabel in baterije, ki so navedeni v tem priročniku. Baterij ne odvrzite v ogenj. Lahko eksplodirajo. V lokalnih predpisih preverite, ali obstajajo posebni predpisi za odstranjevanje.

SHRANITE TA NAVODILA

Druge informacije

- Uporaba izdelka v bližini električnih naprav lahko povzroči motnje. Izdelek umaknite stran od električnih naprav.

POZOR: Če baterijo zamenjate z neustrezno vrsto, lahko pride do eksplozije. Rabljene baterije zavržite v skladu z navodili.

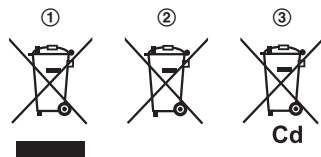
Rutinska nega

- **Zunanjo površino izdelka obrišite z mehko in vlažno krpo.**
- Ne uporabljajte bencina, razredčila ali jedkih praškov.

Navodilo za odstranjevanje, prevoz in vračilo izdelka

- Izdelek lahko shrani vaše zasebne/zaupne podatke. Da bi svojo zasebnost/zaupne podatke zaščitili, priporočamo, da izbrišete informacije, kot so telefonski imenik ali seznam klicanih števil iz spomina, preden izdelek odstranite, prevažate ali vračate.

Informacije za uporabnike glede zbiranja in odstranjevanja starih naprav in rabljenih baterij



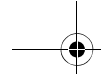
Takšni simboli (1), (2) in (3) na proizvodih, embalaži in/ali spremljajočih dokumentih pomenijo, da je prepovedano mešati rabljene električne in elektronske proizvode in baterije z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, obnavljanje in recikliranje starih proizvodov in rabljenih baterij prosimo, da jih odnesete na ustrezna

mesta za zbiranje, v skladu z zakonskimi predpisi v vaši državi in s smericami 2002/96/ES in 2006/66/ES.

S pravilnim odstranjevanjem takšnih proizvodov in baterij boste prispevali k varčevanju dragocenih virov in preprečili potencialne negativne posledice za človeško zdravje in okolje, do katerih bi v nasprotnem primeru lahko prišlo zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki.

Za dodatne informacije o zbiranju in recikliranju starih proizvodov in baterij prosimo, da povprašate pri vaši lokalni občinski upravi, vaši komunalni službi ali prodajalcu, pri katerem ste proizvod kupili.



Nepravilno odstranjevanje odpadkov je lahko kaznivo v skladu z državnimi zakonskimi predpisi.

Za poslovne uporabnike v Evropski Uniji

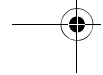
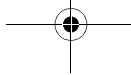
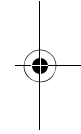
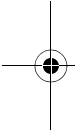
Če se želite znebiti električnih in elektronskih naprav, prosimo, da se za dodatne informacije obrnete na vašega trgovca ali dobavitelja.

Informacije glede odstranjevanja odpadkov v drugih državah izven Evropske Unije

Ti simboli (①, ② in ③) veljajo samo v Evropski Uniji. Če se želite znebiti takšnih proizvodov, prosimo, da povprašate pri vaših lokalnih občinskih službah ali trgovcu, glede pravilnega načina odstranjevanja.

Pazite na simbol za baterije

Ta simbol (②) se lahko uporablja v kombinaciji s kemičnim simbolom (③). V takšnem primeru odgovarja zahtevi, ki jo določa smernica za dotično kemikalijo.



Română

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ÎNAINTE DE A UTILIZA ȘI SALVA

Aceasta este o unitate suplimentară compatibilă cu următoarele serii de telefoane digitale fără fir Panasonic:

– KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)

– KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Modelele corespunzătoare pot fi modificate fără notificare prealabilă.)

Înainte de a-l putea utiliza, trebuie să înregistrați acest receptor la unitatea de bază. În acest manual de instalare sunt prezentați numai pașii necesari pentru a înregistra și pentru a începe să utilizați acest receptor. Pentru detalii, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al unității de bază.

Accesorii incluse

Încărcător	1	Baterii reîncărcabile*1	2
Adaptor curent alternativ/ PNLV233CE	1	Capac receptor*2	1

*1 Pentru informații despre înlocuirea bateriilor, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al unității de bază.

*2 Capacul receptorului este montat pe receptor.

Notă:

- Pentru accesorii suplimentare/de schimb, vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al unității de bază.
- Pentru informații referitoare la directiva R&D, vă rugăm să citiți paragraful „Informații generale” din instrucțiunile de funcționare ale unității de bază.

Conexiuni (pagina 2: 1)

- Utilizați numai adaptorul de c.a. Panasonic inclus PNLV233CE.
- Adaptorul de c.a. trebuie să fie conectat în permanentă. (Este normal ca în timpul utilizării adaptor să fie călduț.)

Instalarea bateriei/Încărcarea bateriei (pagina 2: 2)

Când ecranul de selectare a limbilor este afișat după instalarea bateriilor pentru prima dată, puteți selecta limba dorită.

[↑]: Selectați limba dorită. → [OK] → [↻]

Atenționare:

- Utilizați bateriile reîncărcabile incluse. Pentru înlocuire, vă recomandăm să utilizați bateriile reîncărcabile Panasonic indicate în instrucțiunile de funcționare ale unității de bază.
- Ștergeți terminalii bateriilor (+, -) cu o cârpă uscată.

- Evitați să atingeți terminalii bateriilor (⊕, ⊖) sau contactele unității.
- Verificați așezarea corectă a bateriilor în funcție de polaritate (⊕, ⊖).
- UTILIZAȚI NUMAI baterii Ni-MH de dimensiune AAA (R03).
- NU utilizați baterii alcaline/cu mangan/Ni-Cd.

Înainte de utilizare, așezați receptorul pe încărcător pentru aproximativ 7 ore.

Notă:

- Pe ecranul receptorului poate fi afișat **“Vă rugăm să așteptați. 1 min.”** când receptorul este așezat pe încărcător dacă acesta nu este înregistrat pe unitatea de bază.
- Dacă bateriile sunt complet încărcate, dar durata de funcționare pare să fie mică, curățați terminalii bateriilor (⊕, ⊖) și încărcați contactele cu o cârpă uscată și reincărcați-le.

Afișarea limbii

Sunt disponibile 16 limbi de afișare.

Puteți selecta “Deutsch”, “English”, “Magyar”, “Polski”, “Slovenčina”, “Čeština”, “Hrvatski”, “Slovenščina”, “Eesti”, “Lietuviškai”, “Latviešu”, “Română”, “Български”, “Srpski”, “Македонски”, sau “Shqip”.

- 1 [] (tastă programabilă dreapta) [#][1][1][0]
- 2 []: Selectați limba dorită. → [OK] → []

Înregistrarea receptorului la unitatea de bază

Verificați dacă receptorul este pornit. Dacă acesta nu este pornit, apăsați și țineți apăsat butonul [] pentru câteva secunde pentru a deschide receptorul.

- 1 **Receptor:**
Ridicați receptorul și apăsați pe [].
- 2 **Unitate de bază:**
Țineți apăsat [] timp de circa 5 secunde.
 - În funcție de unitatea de bază, se va auzi un ton de înregistrare.
 - Dacă toate receptoarele înregistrate încep să sune, apăsați din nou pe [] pentru a le opri, apoi repetați acest pas.
- 3 **Receptor:**
Așezați receptorul pe unitatea de bază sau pe încărcător.
 - Continuați operarea chiar dacă ecranul receptorului afișează **“Vă rugăm să așteptați. 1 min.”**.
- 4 Cu receptorul așezat încă pe unitatea de bază sau pe încărcător, așteptați până când auziți tonul de confirmare și ✓ este afișat.

Notă:

- Dacă auziți un sunet care indică o eroare sau dacă este afișat ✗, înregistrați receptorul respectând instrucțiunile de funcționare ale unității de bază.

Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni producerea unor răni grave și pierderea de vieți omenești/bunuri, citiți cu atenție această secțiune înainte de a utiliza acest produs pentru a asigura funcționarea corectă și în siguranță a produsului.

AVERTISMENT

Conectarea la sursa de curent

- Introduceți complet adaptorul de c.a./ștecherul în priza de curent. În caz contrar se pot produce electrocutări și/sau încălzirea excesivă care pot avea ca efect producerea unor incendii.
- Ștergeți regulat praful cu o cârpă uscată, etc. de pe adaptorul de c.a./ștecher după ce acesta a fost scos din priză. Praful acumulat poate produce defecte în izolație, de la umezeală etc. care pot avea ca efect producerea unor incendii.
- Scoateți produsul din priză dacă acesta scoate fum, mirosuri anormale sau zgomote neobișnuite. În aceste condiții se pot produce incendii sau electrocutări. Verificați dacă aparatul nu mai scoate fum și contactați un centru autorizat de service.

Instalarea

- Pentru a preveni riscul de producere a incendiilor sau electrocutărilor, nu lăsați produsul în ploaie sau sub acțiunea oricărui tip de umezeală.
- Nu așezați și nu utilizați acest produs în apropierea unor dispozitive cu comandă automată de exemplu uși automate sau alarme pentru incendiu. Undele radio emise de acest produs pot afecta buna funcționare a dispozitivelor și se pot produce accidente.

ATENȚIE

Instalarea și amplasarea

- Adaptorul de c.a. este utilizat ca dispozitiv principal de deconectare al aparatului. Verificați dacă în apropierea produsului aveți instalată o priză de c.a. ușor accesibilă.

Baterii

- Vă recomandăm să utilizați bateriile incluse sau baterii suplimentare/de schimb indicate în instrucțiunile de funcționare ale unității de bază ca baterii de schimb. **UTILIZAȚI NUMAI baterii reîncărcabile Ni-MH de dimensiune AAA (R03).**
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
- Nu desfaceți și nu distrugeți bateriile. Electrolitul eliberat din baterii este coroziv și poate produce arsuri sau răni pe ochi sau pe piele. Electrolitul este toxic și poate fi periculos dacă este înghițit.
- În timp ce umblați cu bateriile, fiți foarte atenți. Nu atingeți cu materiale conductoare de exemplu cu inele, brățări sau cu cheile bateriile, în caz contrar un scurtcircuit poate supracălzi bateriile și/sau materialul conductor și se pot produce arsuri.
- Încărcați bateriile incluse sau recomandate pentru a fi utilizate numai cu acest produs, în conformitate cu instrucțiunile și limitările specificate în acest manual.
- Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai o unitate de bază compatibilă (sau încărcător). Nu demontați unitatea de bază (sau încărcătorul). Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca efect umflarea sau explozia bateriilor.

Instrucțiuni de siguranță importante

Atunci când utilizați produsul, respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce pericolul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală, inclusiv următoarele:

1. Nu utilizați acest produs în apropierea apei, de exemplu lângă o cadă de baie, un lichean, o chiuvetă de bucătărie sau o cadă pentru spălat rufe, într-un subsol umed sau în apropierea unei piscine.
2. Nu utilizați telefonul pentru a raporta o scurgere de gaze din apropierea scurgerii.

3. Utilizați numai cablul de alimentare și bateriile indicat în acest manual. Nu aruncați bateriile în foc. Acestea pot exploda. Verificați reglementările locale referitoare la eventualele instrucțiuni speciale de eliminare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Alte informații

- Funcționarea produsului în apropierea unor aparate electrocasnice poate produce interferențe. Așezați receptorul cât mai departe de aparatele electrocasnice.

ATENȚIE: Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită cu o baterie de tip incorect. Dezafectați bateriile utilizate în conformitate cu instrucțiunile.

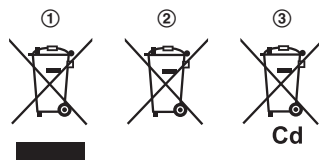
Întreținere

- Ștergeți suprafața exterioară a produsului cu o cârpă moale umedă.
- Nu utilizați benzină, diluanți sau pudre abrazive.

Notă pentru eliminarea, transferul sau returnarea produsului

- Pe acest produs puteți salva informații private/confidențiale. Pentru a proteja aceste informații private/confidențiale, vă recomandăm să ștergeți informațiile precum agenda telefonică sau lista de apeluri din memorie înainte de a arunca, transfera sau returna produsul.

Informații pentru utilizatori privind colectarea și debarasarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri (1), (2), (3), de pe produse, ambalajele acestora și/sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.

În scopul aplicării unui tratament corespunzător, recuperării și reciclării produselor și bateriilor uzate, vă rugăm să le

predeați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională și directivele 2002/96/CEE și 2006/66/CEE.

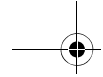
Prin eliminarea corectă a acestor produse și a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru informații suplimentare privind colectarea și reciclarea aparatelor vechi și a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubritate sau unitatea de la care ați achiziționat produsele.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurile se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

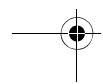
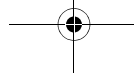
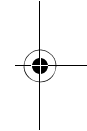
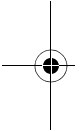


Informații privind eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene

Aceste simboluri (①, ②, ③) sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

Notă privitoare la simbolul pentru baterii

Acest simbol (②) se poate folosi în combinație cu un simbol chimic (③). În acest caz, sunt îndeplinite prevederile directivei privind substanța chimică respectivă.



Български

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОЗИ МАТЕРИАЛ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ И ГО ЗАПАЗЕТЕ

Този апарат представлява допълнителна слушалка, съвместима със следните серии на цифровите безжични телефони на Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Съответните модели подлежат на промяна без предизвестие.)

Трябва да регистрирате тази слушалка към базовата станция, преди да можете да я използвате. Този наръчник за инсталация описва само стъпките, нужни за регистрирането и началото на работа със слушалката. Моля, прочетете инструкциите за работа с базовата станция за повече подробности.

Доставени принадлежности

Зарядно устройство	1	Презареждащи батерии ^{*1}	2
AC адаптер/PNLV233CE	1	Капак на слушалката ^{*2}	1

*1 Моля, прочетете инструкциите за работа с базовата станция за информация за смяната на батериите.

*2 Капакът на слушалката е закрепен за слушалката.

Забележка:

- Моля, прочетете инструкциите за работа с базовата станция във връзка с допълнителните/резервните принадлежности.
- Моля, прочетете „Обща информация“ от инструкциите за работа с базата за информация относно Директива R&TTE.

Свързване (страница 2: [1](#))

- Използвайте само доставения AC адаптер Panasonic PNLV233CE.
- AC адаптерът трябва да бъде свързан непрекъснато. (Нормално е адаптерът да се загрее при работа.)

Поставяне на батерията/Зареждане на батерията (страница 2: [2](#))

Когато се покаже меню за избор на език при поставянето на батериите за първи път, можете да направите желаня избор.

[**+**]: Изберете желаня език. → [OK] → [**↻**]

Важна информация:

- Използвайте доставените презареждащи батерии. При смяната им ние препоръчваме да използвате презареждащите батерии на Panasonic, указани в инструкциите за работа с базовата станция.
- Забършете полюсите на батерията (+, -) със суха кърпа.
- Избягвайте да докосвате полюсите на батерията (+, -) или контактите на апарата.
- Уверете се в правилната полярност (+, -).
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО Ni-MH батерии, размер AAA (R03).
- НЕ използвайте Алкални/Манганови/Ni-Cd батерии.

Поставете слушалката на зарядното устройство за около 7 часа, преди да я използвате.

Забележка:

- Дисплеят на слушалката може да покаже "Моля Изчакайте. 1 Мин." при поставянето на слушалката на зарядното устройство, ако тя не е регистрирана към базовата станция.
- Ако батериите са заредени напълно, но ви се струва, че издържат кратко време, почистете полюсите на батериите (+, -) и контактите на зарядното устройство със суха кърпа и ги заредете отново.

Език на дисплея

Възможни са 16 езика на извеждане на дисплея.

Можете да изберете "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", или "Shqip".

1 [**☐**] (десен функционален бутон) [**#**] [**1**] [**1**] [**0**]

2 [**+**]: Изберете желаня език. → [OK] → [**↻**]

Регистриране на слушалката към базовата станция

Проверете, дали слушалката е включена. Ако не е включена, натиснете и задръжте [**↻**] няколко секунди, за да я включите.

1 Слушалка:

Вземете слушалката и натиснете [**↻**].

2 Базова станция:

Натиснете и задръжте [**☎**] за 5 секунди.

- В зависимост от базата прозвучава сигнал за регистрация.
- Ако всички регистрирани слушалки започнат да звънят, натиснете отново [**☎**], за да ги спрете, и след това повторете тази стъпка.

3 Слушалка:

- Поставете слушалката на базата или на зарядното устройство.
- Продължете действието, дори ако дисплеят на слушалката покаже "Моля Изчакай. 1 Мин."

4 Със слушалка на базата или на зарядното устройство, изчакайте да прозвучи потвърдителният сигнал и да се изобрази Υ .

Забележка:

- Ако прозвучи сигнал за грешка, или ако се изобрази Υ , регистрирайте слушалката според инструкциите за работа с базовата станция.

За вашата безопасност

За да предотвратите тежки наранявания и загуба на живот или материални щети, прочетете внимателно този раздел, преди да използвате продукта, за да осигурите правилната и безопасната му работа.

ВНИМАНИЕ

Захранващ кабел

- Пъхнете докрай AC адаптера/ захранващия щекер в електрическия контакт. Неспазването на това правило може да предизвика токов удар и/или прегряване, което може да причини пожар.
- Редовно почиствайте праха и другите замърсители от AC адаптера/захранващия щекер, като го изключвате от контакта и след това го забърсвате със суха кърпа. Натрупаният прах може да причини дефекти в изолацията поради влага и др., което да предизвика пожар.
- Изключете продукта от контакта, ако изпуска дим, ненормална миризма или издава необичаен звук. Тези състояния могат да предизвикат пожар или токов удар. Проверете дали изпускането на дим е спряло, и се свържете със специализиран сервис.

Инсталиране

- За да предотвратите опасността от пожар или токов удар, не излагайте продукта на дъжд или всякакъв вид влага.
- Не поставяйте или не използвайте този продукт в близост до уреди с автоматично управление като автоматични врати и пожароизвестителни системи. Радиовълните, излъчвани от този продукт, могат да причинят смущения в работата на такива уреди, което може да предизвика нещастен случай.

ВНИМАНИЕ

Инсталиране и местоположение

- AC адаптерът се използва като главен прекъсвач. Проверете дали в близост до продукта има контакт с променли ток и дали е леснодостъпен.

Батерия

- Препоръчваме използването на доставените батерии или допълнителните/ резервните батерии, указани в инструкциите за работа с базовата станция в информацията за подмяна на батериите. **ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО презареждащи Ni-MH батерии с размер AAA (R03).**
- Не смесвайте стари с нови батерии.

- Не отваряйте или наранявайте батериите. Изпуснатият от батериите електролит е корозивен и може да причини изгаряния или увреждания на кожата или очите. Електролитът е токсичен и може да предизвика увреждания.
- Бъдете внимателни при работа с батериите. Не допускате проводими материали като пръстени, гривни или ключове да докосват батериите, в противен случай може да възникне късо съединение, което да предизвика прегряване на батериите и/или проводимия материал и пожар.
- Зареждайте батериите, доставени с или предназначени за работа само с този продукт, в съответствие с инструкциите и ограниченията, указани в този наръчник.
- Използвайте само съвместими базови станции (или зарядни устройства) за зареждане на батериите. Не извършвайте манипулации на базовата станция (или зарядното устройство). Неспазването на тези инструкции може да предизвика надуване или експлозия на батериите.

Важни инструкции за безопасност

Когато използвате своя продукт, винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки за безопасност, за да се намали риска от пожар, токов удар и нараняване на хора, включително следното:

1. Не използвайте този продукт в близост до вода, например в близост до вана, мивка, кухненска мивка или корито за пране, в мокро мазе или близо до басейн.
2. Не използвайте телефона, за да съобщавате за изтичане на газ, в близост до теча.
3. Използвайте само електрическия кабел и батериите, указани в този наръчник. Не хвърляйте батериите в огън. Те могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за възможни специални указания за изхвърляне на отпадъци.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Друга информация

- Работата с продукта в близост до електрически уреди може да причини смущения. Отдалечете се от електрическите уреди.

ВНИМАНИЕ: Съществува опасност от експлозия, ако батерията се замени с неправилен тип батерия. Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с инструкциите.

Рутинна поддръжка

- Избърсвайте външната повърхност на продукта с мека влажна кърпа.
- Не използвайте бензин, разреждател или абразивен прах.

Бележки във връзка с изхвърлянето на продукта на отпадъци, предаване или връщане

- Този продукт може да съхранява ваша лична/поверителна информация. За да защитите поверителността/конфиденциалността си, препоръчваме да изтриете информация като например телефонния указател или списъка с обажданията от паметта, преди да го изхвърлите, предадете или върнете.

Информация за събиране и изхвърляне на стари електроуреди и батерии

Тези символи (①, ②, ③), поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи обозначават електронни уреди, които не трябва да бъдат изхвърляни заедно с потока битови отпадъци.

За да бъдат правилно третирани и рециклирани, моля да предадете тези продукти на специално предназначения

за тази цел места, спазвайки разпоредбите на националното законодателство и европейските директиви 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Спазвайки инструкциите за правилното изхвърляне на такива уреди и батерии, вие ще помогнете да запазим ценни ресурси и да предотвратим възможни негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда.

Моля, обърнете се към местните общински власти или търговския обект, откъдето сте закупили продукта, за да получите допълнителна информация за най-близкия събирателен пункт или място за изхвърляне на стари електроуреди и батерии.

При неправилно изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие разпоредбите на националното законодателство.

За бизнес потребители в Европейския Съюз

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.

Информация за страни извън Европейския Съюз

Тези символи (①, ②, ③) са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.

Забележка за символите върху батерии

Тези символи (②) може да бъдат използвани заедно с химически символ (③). В такъв случай те спазват изискванията определени от директива за съответния химикал.

Srpski

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROČITATE I SAČUVATE OVAJ PRIRUČNIK

Ovaj uređaj predstavlja dodatnu slušalicu, kompatibilnu sa sledećim serijama digitalnih bežičnih telefona marke Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Odgovarajući modeli podležu promeni bez prethodnog obaveštenja.)

Pre upotrebe, slušalicu morate registrovati u baznoj jedinici. U ovom priručniku za instalaciju opisani su samo koraci neophodni za registrovanje i početak upotrebe slušalice. Molimo vas da detaljnije informacije potražite u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.

Isporučena dodatna oprema

Punjač..... 1	Punjive baterije *1 2
Adapter za naizmeničnu struju/ PNLV233CE 1	
	Poklopac slušalice *2 1

*1 Molimo vas da informacije o načinu zamene baterija potražite u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.

*2 Poklopac slušalice je prilikom isporuke već postavljen na slušalicu.

Napomena:

- Molimo vas da informacije o dodatnoj/rezervnoj opremi potražite u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.
- Za informacije o R&TTE direktivi pročitajte „Opšte informacije“ u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.

Povezivanje (strana 2: [1](#))

- Koristite isključivo adapter za naizmeničnu struju marke Panasonic PNLV233CE.
- Adapter za naizmeničnu struju mora sve vreme ostati priključen na uređaj. (Normalna je pojava da se adapter tokom upotrebe zagreva.)

Instalacija baterija/punjenje baterija (strana 2: [2](#))

Kada se, nakon prve ugradnje baterija, na ekranu pojavi meni za izbor jezika, pomoću njega možete odabrati željeni jezik.

[↕]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [↻]

Važno:

- Koristite isporučene punjive baterije. Prilikom zamene, preporučujemo upotrebu punjivih baterija marke Panasonic koje su navedene u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.
- Obrišite krajeve baterija (⊕, ⊖) suvom krpom.
- Izbegavajte dodirivanje krajeva baterija (⊕, ⊖) ili električnih kontakata unutar uređaja.
- Proverite da li su polovi baterija (⊕, ⊖) pravilno postavljeni.
- KORISTITE SAMO Ni-MH baterije veličine AAA (R03).
- NEMOJTE koristiti alkalne/manganske/Ni-CD baterije.

Pre prve upotrebe, slušalica treba da stoji u punjaču otprilike 7 časova.

Napomena:

- Kada slušalicu stavite u punjač, na ekranu se može pojaviti poruka "Pričekajte 1 minut" ukoliko slušalicu prethodno niste registrovali u baznoj jedinici.
- Ako vam se učini da se baterije prazne brže nego što bi trebalo, iako ste ih prethodno do kraja napunili, obrišite suvom krpom krajeve baterija (⊕, ⊖) i električne kontakte na punjaču, pa zatim ponovo napunite baterije.

Jezik za prikaz

Na raspolaganju imate 16 jezika za prikaz.

Možete da odaberete "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", ili "Shqip".

- 1 [⏏] (desni funkcijski taster) [#] [1] [1] [0]
- 2 [⏏]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [⏏]

Registrowanje slušalice u baznoj jedinici

Proverite da li je slušalica uključena. Ukoliko nije, pritisnite i držite [⏏] nekoliko sekundi kako biste uključili slušalicu.

- 1 **Slušalica:**
Podignite slušalicu i pritisnite [⏏].
- 2 **Bazna jedinica:**
Pritisnite i držite [⏏] oko 5 sekundi.
 - U zavisnosti od bazne jedinice, čuće se registracioni zvuk.
 - Ako sve registrovane slušalice počnu da zvone, pritisnite [⏏] ponovo kako bi prestale a zatim ponovite ovaj korak.
- 3 **Slušalica:**
Postavite slušalicu na baznu jedinicu ili punjač.
 - Nastavite sa radom čak i ukoliko se na ekranu slušalice pojavi poruka "Pričekajte 1 minut".
- 4 Dok je slušalica još unutar bazne jedinice ili punjača, sačekajte da se začuje zvučni signal za potvrdu i da se simbol ☑ pojavi na ekranu.

Napomena:

- Ukoliko se začuje zvučni signal greške, ili ako se simbol ☒ pojavi na ekranu, slušalicu registrujte u skladu sa uputstvom za upotrebu bazne jedinice.

Radi vaše bezbednosti

Da biste sprečili ozbiljno povređivanje i gubitak života/imovine, pažljivo pročitajte ovaj odeljak pre upotrebe ovog proizvoda kako biste osigurali njegov pravilan i bezbedan rad.

UPOZORENJE

Priključenje napajanja

- Priključak adaptera za naizmjeničnu struju/napajanje do kraja ubacite u utičnicu. U suprotnom, može doći do električnog udara i/ili intenzivnog zagrevanja koje može prouzrokovati požar.
- Sa priključka adaptera za naizmjeničnu struju/napajanje redovno čistite prašinu i drugu prljavštinu, tako što ćete priključak izvaditi iz utičnice i obrisati ga suvom krpom. Naslage prašine, u kombinaciji sa vlagom iz vazduha, mogu narušiti izolaciju i prouzrokovati požar.
- Isključite uređaj iz izvora napajanja ako iz njega počne da izbija dim ili neuobičajen miris, ili ako se iz njega začuju neobični zvukovi. Pod ovakvim uslovima može doći do požara ili električnog udara. Kada se uverite da uređaj više ne emituje dim, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

Instalacija

- Da biste sprečili rizik od požara ili električnog udara, ovaj proizvod nemojte izlagati kiši ili bilo kojoj vrsti vlage.
- Ovaj proizvod nemojte postavljati, niti ga koristiti u blizini automatski kontrolisanih uređaja, kao što su automatska vrata ili protivpožarni alarmi. Radio talasi koje ovaj proizvod emituje mogu prouzrokovati kvar pomenutih uređaja i dovesti do nezgode.

PAŽNJA

Mesto ugradnje

- Adapter za naizmjeničnu struju igra ulogu glavnog uređaja za isključenje. Postarajte se da ovaj proizvod instalirate u neposrednoj blizini utičnice naizmjenične struje koja vam je lako pristupačna.

Baterija

- Prilikom zamene baterija, preporučujemo vam da koristite isporučene baterije ili dodatne rezervne baterije koje su naznačene u uputstvu za upotrebu bazne jedinice. **KORISTITE ISKLJUČIVO punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03).**
- Nemojte mešati stare sa novim baterijama.
- Baterije nemojte otvarati niti gnječiti. Elektrolit, koji bi na taj način iscureo iz baterija, veoma je korozivan i može prouzrokovati opekotine ili povredu očiju ili kože. Ovaj elektrolit je takođe i otrovan, te može biti škodljiv ukoliko se proguta.
- Budite pažljivi prilikom rukovanja baterijama. Ne dozvolite da provodljivi materijali poput prstenja, narukvica ili ključeva dođu u dodir s baterijama, jer u suprotnom, usled kratkog spoja, može doći do pregrevanja baterija i/ili provodljivog materijala i posledične pojave opekotina.
- Punite isključivo isporučene baterije, odnosno baterije za koje je naznačeno da se mogu koristiti u ovom proizvodu, i to u skladu sa uputstvima i ograničenjima navedenim u ovom priručniku.
- Za punjenje baterija koristite isključivo kompatibilnu baznu jedinicu (ili punjač). Nemojte sami otvarati ili rasklapati baznu jedinicu (ili punjač). Nepoštovanje ovih instrukcija može prouzrokovati bubrenje ili eksploziju baterija.

Važna sigurnosna uputstva

Prilikom korišćenja uređaja, treba se uvek držati osnovnih sigurnosnih predostrožnosti radi smanjenja rizika od požara, strujnog udara ili povrede lica, uključujući:

1. Nemojte koristiti ovaj uređaj blizu vode, na primer, pored kade, lavabo, sudopere, u vlažnom podrumu ili blizu bazena.
2. Nemojte koristiti telefon da biste prijavili curenje gasa ako se nalazi u blizini mesta curenja gasa.
3. Koristite isključivo kabl za napajanje i baterije koje su naznačene u ovom priručniku. Nemojte spaljivati baterije. One mogu da eksplodiraju. Proverite da li u lokalnim propisima postoje neke specijalne odredbe u vezi sa odlaganjem baterija.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Ostale informacije

- Upotreba ovog proizvoda u blizini drugih električnih uređaja može prouzrokovati smetnje. Stoga ga odmaknite od električnih uređaja.

PAŽNJA: Postoji rizik od eksplozije ukoliko se baterija zameni baterijom neodgovarajućeg tipa. Iskorišćene baterije uklonite prema uputstvu.

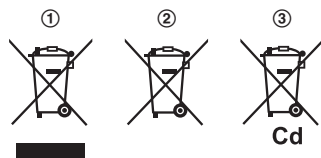
Rutinsko održavanje

- **Spoljne površine proizvoda obrišite mekom vlažnom krpom.**
- Nemojte koristiti benzin, razređivač, niti ma koju vrstu abrazivnog praška.

Napomena u vezi sa odlaganjem, transportom ili povraćajem proizvoda

- U ovom proizvodu mogu biti sačuvani vaši privatni/poverljivi podaci. Da biste sačuvali svoju privatnost/tajnost, preporučujemo vam da iz memorije izbrišete informacije poput telefonskog imenika ili liste poziva, pre nego što ovaj proizvod odbacite, transportujete, ili ga vratite prodavcu.

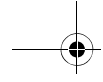
Informacija za korisnike u vezi sa prikupljanjem i odlaganjem zastarele opreme i iskorišćenih baterija



Ovi simboli (①, ②, ③) na proizvodima, ambalaži i/ili pratećoj dokumentaciji, ukazuju da se radi o električnim ili elektronskim uređajima koje, nakon što rešite da ih odbacite, ne bi trebalo mešati sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Radi pravilnog tretmana, obnavljanja i reciklaže starih proizvoda i iskorišćenih baterija, molimo vas da ih odnesete do

najbližeg sabirnog centra, u skladu sa vašim nacionalnim propisima i direktivama broj 2002/96/EC i 2006/66/EC.

Pravilnim odlaganjem ovih proizvoda i baterija doprinećete očuvanju dragocenih resursa i sprečiti sve moguće negativne efekte na zdravlje ljudi i životnu sredinu koji bi, u suprotnom, mogli nastati usled neprikladnog rukovanja otpadom.



Za više informacija o načinu prikupljanja i reciklaže starih proizvoda i baterija, molimo vas da se obratite lokalnim opštinskim vlastima, odgovarajućoj komunalnoj službi ili prodavcu kod kojeg ste kupili pomenute proizvode.
U zavisnosti od konkretnog nacionalnog zakonodavstva, za nepravilno odlaganje ove vrste otpada mogu biti predviđene i zakonske sankcije.

Za poslovne korisnike na teritoriji Evropske unije

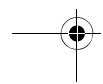
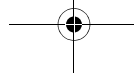
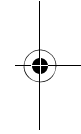
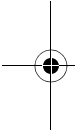
Ako želite da odbacite neki električni ili elektronski uređaj, molimo vas da više informacija o tome potražite od vašeg lokalnog distributera ili dobavljača.

Informacija o odlaganju otpada u drugim zemljama izvan Evropske unije

Ovi simboli (①, ②, ③) na snazi su isključivo na teritoriji Evropske unije. Ako želite da odbacite neki od ovih proizvoda, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili distributeru i zatražite uputstva o pravilnom načinu odlaganja otpada.

Napomena u vezi sa simbolom na baterijama

Ovaj simbol (②) može se koristiti u kombinaciji sa hemijskim simbolom (③). U tom slučaju, takva baterija podleže zahtevima definisanim odgovarajućom direktivom za upotrebijenu vrstu hemikalije.



Македонски

ПРОЧИТАЈТЕ ГО ПРЕД УПОТРЕБА И ЧУВАЈТЕ ГО

Овој уред е дополнителна слушалка компатибилна со следната серија дигитални безжични телефони на Panasonic:
 – KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
 – KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)
 (Соодветните модели подлежат на промена без претходно известување.)
 Оваа слушалка мора да ја регистрирате во базата пред да може да се користи. Ова упатство за инсталација ги опишува само чекорите потребни за регистрација и започнување со користење на слушалката. Прочитајте го упатството за употреба на базата за повеќе информации.

Приложени додатоци

Полнач	1	Батерии за повеќе полнења *1	2
Адаптер за наизменична струја/ PNLV233CE	1	Капак за слушалка *2	1

*1 Прочитајте го упатството за употреба на базата за информации за заменување на батериите.

*2 Капакот за слушалка доаѓа прицврстен на слушалката.

Забелешка:

- Прочитајте го упатството за употреба на базата за дополнителни/резервни додатоци.
- Прочитајте го делот „Општи информации“ во упатството за користење на базата за информации во врска со Директивата R&TTE.

Поврзувања (страница 2: [1](#))

- Користете го само дадениот адаптер за наизменична струја PNLV233CE на Panasonic.
- Адаптерот за наизменична струја мора постојано да биде вклучен. (Нормално е адаптерот да биде топол додека се употребува.)

Поставување на батеријата/Полнење на батеријата

(страница 2: [2](#))

Саканиот јазик може да се избере кога ќе се прикаже изборот за јазик по поставувањето на батериите за првпат.

[↕]: Изберете го саканиот јазик. → [OK] → [↵]

Важно:

- Користете ги дадените батерии за повеќе полнења. За замена, препорачуваме батерии за повеќе полнења од Panasonic наведени во упатството за користење на базата.
- Избришете ги краевите на батериите (⊕, ⊖) со сува крпа.
- Не допирајте ги краевите на батериите (⊕, ⊖) или контактите на уредот.
- Потврдете ги точните поларитети (⊕, ⊖).
- КОРИСТЕТЕ САМО Ni-MH батерии со големина AAA (R03).
- НЕ КОРИСТЕТЕ алкални/магнезиумови/Ni-Cd батерии.

Ставете ја слушалката на полначот околу 7 часа пред првата употреба.**Забелешка:**

- Ако слушалката не е регистрирана во базата, на екранот може да се прикаже "Почекајте 1 минута." кога слушалката е ставена на полначот.
- Ако батериите се целосно полни, но се чини дека времето на нивна употреба е пократко, избришете ги краевите на батериите (⊕, ⊖) и контактите за полнење со сува крпа и наполнете ги повторно.

Јазик на екранот

Достапни се 16 јазици на приказот.

Може да изберете "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovensčina", "Eesti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", или "Shqip".

- 1 [☐] (десно копче што може да се програмира) [#][1][1][0]
- 2 [↕]: Изберете го саканиот јазик. → [OK] → [↕]

Регистрирање на слушалката во базата

Уверете се дека слушалката е вклучена. Ако не е вклучена, притиснете и држете [↕] неколку секунди за да ја вклучите слушалката.

1 Слушалка:

Подигнете ја слушалката и притиснете [↕].

2 База:

Притиснете и држете [↕] околу 5 секунди.

- Се слуша звук за регистрација во зависност од базата.
- Ако започнат да свонат сите регистрирани слушалки, притиснете го [↕] повторно за да престанат, а потоа повторете го овој чекор.

3 Слушалка:

Ставете ја слушалката во базата или на полначот.

- Продолжете со постапката дури и ако на екранот на слушалката се прикаже "Почекајте 1 минута."

4 Додека слушалката се наоѓа во базата или на полначот, почекајте додека не се слушне тон за потврда и не се прикаже √.**Забелешка:**

- Ако се слушне тон за грешка или ако се прикаже √, регистрирајте ја слушалката според упатството за употреба на базата.

За ваша безбедност

За да спречите тешка повреда или губење на живот/имот, внимателно прочитајте го овој дел пред да го употребвате производот за да обезбедите правилна и безбедна работа на вашиот производ.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Поврзување со струја

- Целосно ставете го адаптерот за наизменична струја/приклучокот за струја во штекерот. Ако не направите така може да се предизвика струен удар и/или прекумерна топлина што ќе предизвика пожар.
- Редовно чистете ја прашиката и др. од адаптерот за наизменична струја/приклучокот за струја така што ќе го извадите од штекерот и ќе го избришете со сува крпа. Насобраната прашина може да предизвика проблем во изолцијата од влага, што може да предизвика пожар.
- Исклучете го производот од штекерите за струја ако од него излегува чад, невообичаена миризба или ако прав невообичаен звук. Овие услови може да предизвикаат пожар или струен удар. Уверете се дека повеќе не излегува чад и контактирајте со овластен сервисен центар.

Инсталација

- За да спречите ризик од пожар или струен удар, не изложувајте го производот на дожд или на каква било влага.
- Не ставајте го и не користете го овој производ во близина на автоматски контролирани уреди како што се автоматски врати и противпожарни аларми. Радиобрановите што се емитуваат од овој производ може да предизвикаат неправилно работење на тие уреди што може да предизвика незгода.

ВНИМАНИЕ

Монтирање и местоположба

- Адаптерот за наизменична струја се користи како главен прекинувач за уредот. Уверете се дека адаптерот за аизменична струја е поставен во близина на производот и дека е лесно достапен.

Батерија

- Препорачуваме да ги користите дадените батерии или дополнителни/резервни батерии наведени во упатството а употреба на базата за информации за заменувањето на батериите. **КОРИСТЕТЕ САМО Ni-MH батерии за повторно полнење со големина AAA (R03).**
- Не мешајте стари и нови батерии.
- Не отворајте ги и не оштетувајте ги батериите. Електролитот што се испушта од батериите е корозивен и може а предизвика изгореници или повреди на очите или кожата. Електролитот е отровен и може да биде штетен ако се проголта.
- Внимателно ракувајте со батериите. Не дозволувајте батериите да дојдат во допир со материјали-проводници ако што се прстени, бразлетни или клучеви затоа што батериите и/или материјалот-проводник можат да се прегеат и да предизвикаат изгореници.

- Полнете ги батериите кои се дадени или се идентификувани за користење само со овој производ, во согласност со насоките и ограничувањата наведени во ова упатство.
- Користете само компатибилна база (или полнач) за да ги полните батериите. Не пакувајте ги заедно со базата (ли полначот). Ако не се следат овие упатства, батериите може да истечат или да експлодираат.

Важни безбедносни упатства

Кога го користите производот, основните безбедносни мерки за претпазливост треба секогаш да се следат за да се намалат ризиците од оган, електричен удар и повреди за лицата, вклучително и следното:

1. Не користете го овој телефон во близина на вода, на пример близу капа, лавабо, мијалник во кујната или пералница, во влажен подрум или близу базен.
2. Не користете го телефонот за да пријавите протекување на плин во близина на протекувањето.
3. Користете ги само кабелот за струја и батериите што се наведени во ова упатство. Не фрлајте ги батериите во оган. Може да експлодираат. Проверете ги локалните кодови за можни специјални насоки за уништување.

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Други информации

- Работата на производот во близина на електрични апарати може да предизвика пречки. Чувајте го подалеку од електрични апарати.

ВНИМАНИЕ: Постои ризик од експлозија ако батеријата се замени со несоодветен вид. Фрлете ги искористените батерии во согласност со упатството.

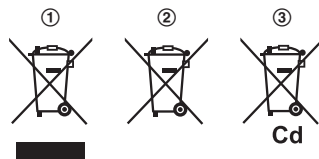
Вообичаено одржување

- Избришете ја надворешната површина од производот со мека и влажна крпа.
- Не користете бензин, разредувач или абразивен прашок.

Известување за уништување, пренос или враќање на производот

- Овој производ може да чува ваши приватни/доверливи информации. За да ја заштитите вашата приватност/доверливост, ви препорачуваме да ги избришете информациите како што се именикот или листата на повици од меморијата пред да го уништите, пренесете или вратите производот.

Информации за корисниците за собирање и уништување на стара опрема и користени батерии



Овие знаци (1, 2, 3) на производите, амбалажата и/или придружните документи значат дека користените електрични и електронски производи и батерии не треба да се мешаат со стандардниот отпад од домаќинствата. За соодветна обработка, извлекување и рециклирање на старите производи и користените батерии, ве молиме

однесете ги во соодветен собирен пункт во согласност со вашето национално законодавство и Директивите 2002/96/EЗ и 2006/66/EЗ.

Со правилно уништување на овие производи и батерии ќе помогнете да се зачуваат драгоцени ресурси и да се спречат евентуални негативни ефекти врз човековото здравје и околината коишто би можеле да настанат од несоодветно ракување со отпадот.

За повеќе информации за собирање и рециклирање на стари производи и батерии, ве молиме контактирајте со ваата општина, комунална служба или продажниот центар од каде што сте ги купиле производите.

Во согласност со националното законодавство, можно е да има казни за неправилно уништување на ваков отпад.

За деловните корисници во Европската унија

Ако сакате да се ослободите од електрична и електронска опрема, контактирајте со вашиот продавач или добавувач за понатамошни информации.

Информации за уништување во други земји надвор од Европската унија

Овие знаци (1, 2, 3) важат само во Европската унија. Ако сакате да се ослободите од овие производи, контактирајте со вашите локални власти или добавувач и прашајте за правилниот начин на уништување.

Забелешка за знакот на батеријата

Овој знак (2) може да се користи во комбинација со хемиски знак (3). Во овој случај подлежи на барањето наведено во Директивата за хемикалијата за којашто се работи.

Shqip

JU LUTEMI LEXOJENI PËRPARA PËRDORIMIT DHE RUAJENI

Ky aparat është një telefon dore shtesë kompatibël me seritë e mëposhtme të telefonit dixhital pa kabull Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Modelet përkatëse janë subjekt ndryshimi pa njoftim.)

Përpara se ta përdorni ju duhet ta regjistroni këtë receptor me njësinë bazë. Ky manual instalimi përshkruan vetëm hapat që nevojiten për të regjistruar dhe për të filluar përdorimin e receptorit. Për hollësi të mëtejshme, ju lutemi lexoni udhëzimet e përdorimit të njësisë bazë.

Aksesorët e dhënë

Karikues..... 1	Bateri të rikarikueshme *1..... 2
Adaptor AC/PNLV233CE..... 1	
	Kapak për telefonin e dorës *2..... 1

*1 Për informacion mbi zëvendësimin e baterisë, ju lutemi lexoni udhëzimet e përdorimit të njësisë bazë.

*2 Kapaku i telefonit të dorës është ngjitur pas tij.

Shënim:

- Për aksesorë shtesë / zëvendësues, ju lutemi lexoni udhëzimet e përdorimit të njësisë bazë.
- Për informacion mbi direktivën R&TTE, ju lutemi lexoni "Informacionin e përgjithshëm" të udhëzimeve të përdorimit të njësisë bazë.

Lidhjet (faqja 2: 1)

- Përdorni vetëm adaptorin AC Panasonic PNLV233CE.
- Adaptorin AC duhet të qëndrojë i lidhur në çdo kohë. (Është normale nëse adaptorin ngrohet gjatë përdorimit.)

Instalimi i baterisë/Karikimi i baterisë (faqja 2: 2)

Kur të shfaqet përzgjedhja e gjuhës pas instalimit të baterive për herë të parë, ju mund të zgjidhni gjuhën e dëshiruar.

[+]: Zgjidhni gjuhën e dëshiruar. → [OK] → [↻]

Kujdes:

- Përdorni bateritë e dhëna të rikarikueshme. Në rast zëvendësimi, rekomandojmë të përdorni bateritë e rikarikueshme Panasonic të shënuara në udhëzimet e punës së njësisë bazë.

- Fshini fundet e baterive (⊕, ⊖) me një pëlhurë të thatë.
- Shmangni prekjen e fundeve të baterive (⊕, ⊖) ose pikat e kontaktit të njësisë.
- Kontrolloni që polaritetet të jetë të sakta (⊕, ⊖).
- PËRDORNI VETËM bateri Ni-MH të madhësisë AAA (R03).
- MOS përdorni bateri Alkaline / Manganez / Ni-Cd.

Vendoseni receptorin në karikim për rreth 7 orë përpara përdorimit të parë.

Shënim:

- Ekran mund të tregojë “**Lutem prisni për 1 min**” kur telefoni i dorës vendoset në karikim nëse nuk është i regjistruar në njësinë bazë.
- Nëse bateritë karikohen plotësisht, por koha e përdorimit duket më e shkurtër, pastroni fundet e baterive (⊕, ⊖) dhe kontaktet e karikimit me një pëlhurë të pastër dhe karikojini sërish.

Gjuha e ekranit

Janë në dispozicion 16 gjuhë për ekranin.

Mund të zgjidhni “Deutsch”, “English”, “Magyar”, “Polski”, “Slovenčina”, “Čeština”, “Hrvatski”, “Slovenščina”, “Eesti”, “Lietuviškai”, “Latviešu”, “Română”, “Български”, “Srpski”, “Македонски”, ose “Shqip”.

- 1 [☐] (tasti i djathtë i programueshëm) [1][1][0]
- 2 [↕]: Zgjidhni gjuhën e dëshiruar. → [OK] → [↕]

Regjistrimi i telefonit të dorës në njësinë bazë

Sigurohuni që telefoni i dorës të jetë i ndezur. Nëse nuk është, shtypni dhe mbani shtypur [↕] për pak sekonda për ta ndezur receptorin.

1 Telefoni i dorës:

Ngrini receptorin dhe shtypni [↕].

2 Njësia bazë:

Shtypni dhe mbani shtypur [↕] për rreth 5 sekonda.

- Në varësi të njësisë bazë, dëgjohet një tingull regjistrimi.
- Nëse të gjithë receptorët e regjistruar fillojnë të bien, shtypni [↕] sërish për të ndaluar, më pas përsëriteni këtë hap.

3 Telefoni i dorës:

Vendoseni receptorin mbi njësinë bazë ose karikuesin.

- Vazhdoni me funksionimin edhe kur ekran i receptorit tregon “**Lutem prisni për 1 min**”.

4 Me receptorin ende mbi njësinë bazë ose karikuesin, prisni derisa të tingëllojë një sinjal konfirmimi dhe të shfaqet ☑.

Shënim:

- Nëse tingëlton një sinjal defekti, ose nëse shfaqet ☑, regjistroni receptorin sipas udhëzimeve të punës së njësisë bazë.

Për sigurinë tuaj

Për të shmangur lëndimet e rënda dhe humbjen e jetës/pronës, lexojeni me kujdes këtë pjesë përpara se të përdorni produktin, për të siguruar funksionim e duhur dhe të sigurt të produktit tuaj.

PARALAJMËRIM

Lidhja me rrymën elektrike

- Futeni plotësisht adaptorin AC / spinën në prizën e rrymës elektrike. Nëse nuk veproni kështu mund të shkaktoni goditje elektrike dhe / ose nxehtësi të madhe që mund të shkaktojë zjarr.
- Fshini rregullisht çdo pluhur, etj. nga adaptorin AC / spina e rrymës elektrike duke e tërhequr atë nga priza e rrymës, dhe më pas duke e fshirë me një pëlthurë të thatë. Pluhuri i grumbulluar mund të shkaktojë probleme në izolim nga lagështira, etj. duke shkaktuar zjarr.
- Shkëputeni produktin nga priza e rrymës elektrike nëse fillon nxjerr tym, nëse vjen erë jonormale, ose nëse bën një zhurmë të pazakontë. Këto situata mund të shkaktojnë zjarr ose goditje elektrike. Konfirmoni që tymi të ketë ndaluar dhe kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi.

Instalimi

- Për të parandaluar rrezikun e zjarrit ose goditjen elektrike, mos e ekspozoni produktin ndaj shiut ose çfarëdo lloji lagështire.
- Mos e vendosni ose përdorni produktin pranë pajisjeve që kontrollohen automatikisht siç janë dyert automatike dhe alarmet e zjarrit. Valët radio që dalin nga ky produkt mund të bëjnë që këto pajisje të keqfunksionojnë, duke rezultuar kështu në një aksident.

KUJDES

Instalimi dhe vendi

- Adaptorin AC përdoret si pajisja kryesore e shkëputjes. Sigurohuni që priza e rrymës AC të jetë e instaluar pranë produktit dhe të jetë lehtësisht e arritshme.

Bateria

- Për informacion mbi zëvendësimin e baterive, rekomandojmë përdorimin e baterive të dhëna ose baterive shtesë / zëvendësuese të shënuara në udhëzimet e punës së njësisë bazë. **PËRDORNI VETËM bateri të rikarikueshme Ni-MH të madhësisë AAA (R03).**
- Mos i përzieni bateritë e vjetra me ato të reja.
- Mos i hapni apo çani bateritë. Elektroliti që del nga bateritë është gërryes dhe mund të shkaktojë djegie ose lëndime në sy ose lëkurë. Elektroliti është toksik dhe mund të jetë i dëmshëm nëse gëlltitet.
- Ushtroni kujdes gjatë përdorimit të baterive. Mos lejoni që bateritë të preken nga materiale përçuese siç janë unazat, byzylykët ose çelësat, në rast të kundërt ndonjë qark i shkurtër mund të bëjë që bateritë dhe/ose materiali përçues të mbinxehen dhe të shkaktojnë djegie.
- Karikojini bateritë e dhëna ose të përdorshme vetëm me këtë produkt në përputhje me udhëzimet dhe kufizimet e specifikuar në këtë manual.
- Për të karikuar bateritë, përdorni vetëm një njësi bazë (ose karikues) kompatibël. Mos e ngacmoni njësinë bazë (ose karikuesin). Në rast se nuk i zbatoni këtë udhëzim, bateritë mund të bymehen ose shpërthejnë.

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë

Kur përdorni produktin, për të reduktuar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike dhe lëndimeve ndaj personave duhet të ndiqen gjithmonë masat paraprake bazë të sigurisë, duke përfshirë si më poshtë:

1. Mos e përdorni këtë produkt pranë ujit, për shembull pranë një vaske, legeni, lavamani kuzhine ose vaske për larjen e rrobave, në një bodrum të lagur ose pranë një pishine.
2. Mos e përdorni telefonin për të raportuar rrjedhje gazi pranë vetë rrjedhjes së gazit.
3. Përdorni vetëm kabllon e rrymës dhe bateritë e treguara në këtë manual. Mos i hidhni bateritë në zjarr. Ato mund të shpërthejnë. Kontrolloni kodet lokale për udhëzime të mundshme të veçanta për hedhjen.

RUAJINI KËTO UDHËZIME

Informacione të tjera

- Vënia e produktit në punë pranë pajisjeve elektrike mund të shkaktojë interferenca. Largojeni nga pajisjet elektrike.

KUJDES: Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë. Bateritë e përdorura të hidhen në përputhje me udhëzimet.

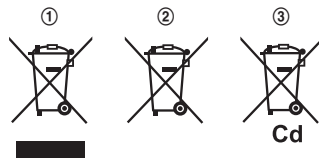
Kujdesi i zakonitë

- **Fshini sipërfaqen e jashtme të produktit me një pëlthurë të butë të njomë.**
- Mos përdorni benzinë, hollues ose ndonjë pudër abrazive.

Njoftim për hedhjen e produktit, transferimin ose kthimin e tij

- Ky produkt mund të ruajë informacionin tuaj privat / të fshehtë. Për të mbrojtur privatësinë / fshehtësinë tuaj, rekomandojmë të fshini nga memoria informacione të tilla siç është numërori ose lista e telefonuesve përpara se ta hidhni, transferoni apo ktheni produktin.

Informacion për përdoruesit mbi grumbullimin dhe hedhjen e aparateve të vjetra dhe baterive të përdorura



Këto simbole (①, ②, ③) mbi produkte, ambalazhe, dhe/ose dokumentet shoqëruese nënkuptojnë se produktet e përdorura elektrike dhe elektronike dhe bateritë nuk duhet të përzihen me mbeturinat e përgjithshme shtëpiake. Për trajtimin, restaurimin dhe riciklimin e duhur të produkteve të vjetra dhe baterive të përdorura, ju lutemi dërgojini ato pranë

pikave përkatese të grumbullimit, në përputhje me legjislacionin tuaj shtetëror dhe Direktivat 2002/96/EC dhe 2006/66/EC.

Duke i hedhur me rregull këto produkte dhe bateri, ju do të ndihmoni në ruajtjen e burimeve të vlefshme dhe në parandalimin e efekteve të mundshme negative në shëndetin e njerëzve dhe në mjedis, të cilat mund të lindin në rast hedhjeje të pasistemuar të këtyre mbetjeve në mjedis.



Për më shumë informacion mbi grumbullimin dhe riciklimin e produkteve të vjetra dhe baterive të përdorura, ju lutemi kontaktoni me bashkinë tuaj, shërbimin e hedhjes së mbeturinave ose pikat e shitjes ku i keni blerë artikujt.
Për hedhjen e parregullit të këtyre mbetjeve mund të ketë gjoba në përputhje me legjislacionin shtetëror.

Për përdoruesit e biznesit në Bashkimin Evropian

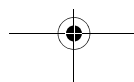
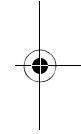
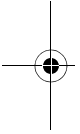
Nëse dëshironi t'i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike, ju lutemi kontaktoni me shitësin ose furnizuesin tuaj për informacione të mëtejshme.

Informacion mbi hedhjen në vende të tjera jashtë Bashkimit Evropian

Këto simbole (①, ②, ③) janë të vlefshme vetëm brenda Bashkimit Evropian. Nëse dëshironi t'i hidhni këta artikujt, ju lutemi kontaktoni me autoritetet lokale ose shitësin dhe pyetini për mënyrën e rregullt të hedhjes.

Shënim për simbolin e baterisë

Ky simbol (②) mund të përdoret i kombinuar me një simbol kimik (③). Në këtë rast nënkupton se është në përputhje me kërkesën e caktuar nga Direktiva për këtë lëndë kimike.



Bosanski

PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE I SAČUVAJTE

Ovaj uređaj je dodatna slušalica kompatibilna sa slijedećim serijama digitalnih bežičnih telefona marke Panasonic:

- KX-TG6811/KX-TG6821 (KX-TGA681)
- KX-TG7851/KX-TG7861 (KX-TGA786)

(Odgovarajući modeli podliježu promjenama bez prethodne obavijesti.)

Prije nego je počnete koristiti, slušalicu morate registrirati u baznoj jedinici. Ovaj priručnik za instalaciju opisuje samo postupke vezane za registriranje i početak korištenja slušalice. Za detaljnije informacije pročitajte uputstvo za upotrebu bazne jedinice.

Priloženi pribor

Punjač..... 1	Punjive baterije *1 2
Ispravljač naizmjenične struje/ PNLV233CE 1	
	Poklopac slušalice *2 1

*1 Za informacije o zamjeni baterija, pročitajte uputstvo za upotrebu bazne jedinice.

*2 Poklopac slušalice pričvršćen je na slušalicu.

Napomena:

- Za informacije o dodatnoj ili zamjenskoj pomoćnoj opremi, pročitajte uputstvo za upotrebu bazne jedinice.
- Za informacije u vezi s R&TTE direktivom pročitajte "Opće napomene" u uputama za upotrebu bazne jedinice.

Povezivanje (strana 2: 1)

- Koristite isključivo priloženi ispravljač naizmjenične struje Panasonic PNLV233CE.
- Ispravljač naizmjenične struje mora uvijek biti priključen. (Normalno je da se ispravljač zagrije tokom upotrebe.)

Umetanje baterija/Punjenje baterija (strana 2: 2)

Kada se prikaz za odabir jezika prikaže nakon prvog umetanja baterija, možete odabrati željeni jezik.

[↕]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [↻]

Važno:

- Koristite priložene punjive baterije. Preporučujemo da prilikom zamjene koristite Panasonic punjive baterije koje su preporučene u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.
- Polove baterije obrišite (⊕, ⊖) suhom krpom.
- Izbjegavajte dodirivanje polova baterije (⊕, ⊖) i kontakata u baznoj jedinici.

- Provjerite jesu li polovi ispravno okrenuti (⊕, ⊖).
- ISKLJUČIVO KORISTITE Ni-MH baterije veličine AAA (R03).
- NE koristite Alkalne/Manganske/Ni-Cd baterije.

Prije prve upotrebe ostavite slušalicu da se puni približno 7 sati.

Napomena:

- Na ekranu slušalice se može prikazati poruka "Please wait for 1 minute." (Pričekajte 1 minut.) ako slušalicu stavite da se puni, a nije registrirana u baznoj jedinici.
- Ako su baterije u potpunosti napunjene, a vrijeme rada je ipak kraće, očistite polove baterije (⊕, ⊖) i kontakte za punjenje suhom krpom i ponovite punjenje.

Jezik ekrana

Na raspolaganju je 16 jezika za prikaz na ekranu.

Možete odabrati "Deutsch", "English", "Magyar", "Polski", "Slovenčina", "Čeština", "Hrvatski", "Slovenščina", "Esti", "Lietuviškai", "Latviešu", "Română", "Български", "Srpski", "Македонски", ili "Shqip".

- 1 [⏏] (desna meka tipka) [1] [1] [0]
- 2 [↕]: Odaberite željeni jezik. → [OK] → [↕]

Registriranje slušalice u baznoj jedinici

Provjerite je li slušalica uključena. Ako nije, pritisnite i držite [↕] par sekundi da je uključite.

1 Slušalica:

Podignite slušalicu i pritisnite [↕].

2 Bazna jedinica:

Pritisnite i držite [⏏] približno 5 sekundi.

- Ovisno o baznoj jedinici oglašava se ton za registraciju.
- Ako sve registrirane slušalice počnu zvoniti, ponovo pritisnite [⏏] radi prekida, a zatim ponovite ovaj korak.

3 Slušalica:

Stavite slušalicu na baznu jedinicu ili punjač.

- Nastavite sa radom i nakon što se na ekranu slušalice pojavi poruka "Please wait for 1 minute." (Pričekajte 1 minut.).

4 Dok je slušalica još na baznoj jedinici ili punjaču, pričekajte da se oglasi ton za potvrdu i da se prikaže poruka √.

Napomena:

- Ako se oglasi ton za grešku ili ako se prikaže poruka √, registrirajte slušalicu kako je navedeno u uputstvu za upotrebu bazne jedinice.

Za vašu sigurnost

Da biste spriječili ozbiljne ozljede ili gubitak života/materijalne štete, pažljivo pročitajte ovaj odjeljak prije nego počnete koristiti proizvod kako biste osigurali njegov ispravan i bezbjedan rad.

UPOZORENJE

Priključivanje na el. napajanje

- Ispravljač naizmjenične struje ili utikač u potpunosti utaknite u utičnicu. Ako to ne učinite, može doći do električnog udara i/ili intenzivnog zagrijavanja i izbijanja požara.
- Redovno uklanjajte prašinu, itd. sa ispravljača naizmjenične struje/utikača, tako da ga iskopčate iz utičnice i obrišete suhom krpom. Nakupljena prašina može dovesti do oštećenja izolacije uslijed vlage i sl. i izazvati izbijanje požara.
- Isključite proizvod iz utičnice ako primjetite dim, neugodan miris ili neobične zvukove koji dolaze iz njega. Ove pojave mogu dovesti do izbijanja požara ili električnog udara. Uvjerite se da dim više ne izlazi i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Ugradnja

- Da biste spriječili opasnost od požara ili električnog udara, ne izlažite proizvod kiši ili nekoj drugoj vrsti vlage.
- Ne postavljajte i ne koristite ovaj proizvod u blizini uređaja s automatskim upravljanjem, na primjer automatiziranih vrata ili požarnog alarma. Radio valovi koje emitira ovaj proizvod mogu prouzrokovati greške u radu takvih uređaja i dovesti do nezgode.

OPREZ

Ugradnja i odabir lokacije

- Ispravljač naizmjenične struje se koristi kao glavni uređaj za isključivanje. Pobrinite se da uređaj bude u blizini el. utičnice koja je lako dostupna.

Baterija

- Preporučujemo korištenje priloženih baterija ili dodatnih/zamjenskih baterija koje su navedene u uputstvu za upotrebu bazne jedinice, u odjeljku sa informacijama o zamjeni baterija. **ISKLJUČIVO KORISTITE punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03).**
- Ne miješajte stare i nove baterije.
- Nemojte otvarati i oštećivati baterije. Elektrolit koji iscuri iz baterija ima korozivno dejstvo i može prouzrokovati opekotine ili ozljede očiju i kože. Elektrolit je otrovan i škodljiv ako se proguta.
- Budite oprezni kada rukujete sa baterijama. Ne dopustite da vodljivi predmeti, na primjer prstenje, narukvice ili ključevi, dodiruju baterije, u suprotnom kratki spoj može prouzrokovati pregrijavanje baterija i/ili vodljivih materijala i izazvati opekotine.
- Punite samo baterije koje su priložene ili preporučene za upotrebu sa ovim proizvodom, u skladu sa uputstvima i ograničenjima datim u ovom priručniku.
- Za punjenje baterija koristite samo kompatibilnu baznu jedinicu (ili punjač). Ne pravite izmjene na baznoj jedinici (ili punjaču). Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do bubrenja i eksplozije baterija.

Važne sigurnosne upute

Prilikom upotrebe proizvoda uvijek bi se trebale primjenjivati osnovne mjere predostrožnosti kako bi se smanjio rizik od izbijanja požara, strujnog udara i povreda uključujući i sljedeće:

1. Ne upotrebljavajte proizvod u blizini vode, naprimjer, pored kade, lavaboja, sudopera ili kade za ručno pranje veša, u vlažnom podrumu ili pored bazena.
2. Ne upotrebljavajte telefon u blizini mjesta curenja gasa da biste prijavili curenje.
3. Koristite isključivo napojni kabl i baterije koje su preporučene u ovom priručniku. Nemojte bacati baterije u vatru. Može doći do eksplozije. Provjerite da li u lokalnim propisima postoje posebne odredbe vezane za odlaganje baterija.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Ostale informacije

- Korištenje proizvoda u blizini električnih aparata može prouzrokovati smetnje. Odmaknite uređaj od električnih aparata.

OPREZ: Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni neodgovarajućom. Odložite potrošene baterije prema uputama.

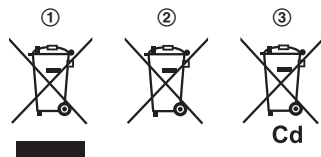
Uobičajeno održavanje

- **Vanjsku površinu proizvoda obrišite mekanom navlaženom krpom.**
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili abrazivni prah.

Obavještenje o odlaganju, prijenosu na druga lica i vraćanju proizvoda

- U proizvodu mogu biti pohranjene privatne ili povjerljive informacije. U cilju zaštite svoje privatnosti, preporučujemo vam da prije odlaganja, prijenosa na drugo lice ili vraćanja proizvoda iz memorije obrišete informacije, na primjer imenik ili listu pozivalaca.

Informacije za korisnike u vezi sa prikupljanjem i odlaganjem starih uređaja i iskorištenih baterija



Sljedeći simboli (1), (2), (3) prikazani na proizvodima, pakovanju i/ili popratnoj dokumentaciji, označavaju da rabljene električne ili elektroničke proizvode ili baterije ne treba miješati sa običnim otpadom iz domaćinstva.

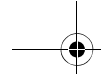
Radi pravilnog postupanja, prikupljanja i reciklaže starih proizvoda i iskorištenih baterija, odnesite ih na odgovarajuća

sakupljališta, u skladu sa državnim propisima i direktivama EU broj 2002/96/EC i 2006/66/EC.

Ispravnim odlaganjem ovih proizvoda i baterija pomoći ćete da se sačuvaju vrijedni resursi i spriječete potencijalno štetno djelovanje na ljudsko zdravlje i okolinu koje može nastati uslijed neodgovarajućeg zbrinjavanja otpada.

Za dodatne informacije o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija, obratite se lokalnoj opštinskoj službi, komunalnom preduzeću ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.

Neispravno odlaganje ove vrste otpada, protivno državnim propisima, može biti kažnjivo.



Za poslovne korisnike u Evropskoj uniji

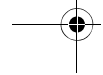
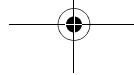
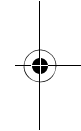
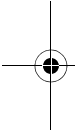
Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se svom prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Informacije za odlaganje u zemljama koje nisu članice Evropske unije

Slijedeći simboli (①, ②, ③) se odnose samo na Evropsku uniju. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču i raspitajte se o ispravnom odlaganju ove vrste proizvoda.

Napomena o simbolu baterije

Ovaj simbol se može koristiti (②) u kombinaciji sa simbolom za hemijske materije (③). U tom slučaju, proizvod je usklađen sa zahtjevima Direktive koja se odnosi na tu hemikaliju.



Declaration of Conformity:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC. Declarations of Conformity for the relevant Panasonic products described in this manual are available for download by visiting:
<http://www.doc.panasonic.de>

Megfelelőségi nyilatkozat:

- A Panasonic System Networks Co., Ltd. kijelenti, hogy ez a DECT zsinór nélküli telefonkészülék megfelel a rádióberendezésekről és az elektronikus hírközlő végberendezésekről szóló (R&TTE) 1999/5/EK irányelv által előírt követelményeknek. Az ebben az útmutatóban leírt Panasonic termékekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatok letölthetők az alábbi webcímről:
<http://www.doc.panasonic.de>

Deklaracja zgodności:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. oświadcza, że niniejszy sprzęt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC w sprawie radiowych i telekomunikacyjnych urządzeń końcowych (R&TTE). Deklaracje zgodności produktów Panasonic opisanych w niniejszej instrukcji można pobrać ze strony:
<http://www.doc.panasonic.de>

Vyhlasenie o zhode:

- Spoločnosť Panasonic System Networks Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie vyhovuje základným požiadavkám ako aj ďalším relevantným ustanoveniam smernice 1999/5/EC o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach (R&TTE). Vyhlasenia o zhode pre relevantné zariadenia Panasonic uvádzané v tomto návode na obsluhu môžete nájsť na internetovej adrese:
<http://www.doc.panasonic.de>

Prohlášení o shodě:

- Společnost Panasonic System Networks Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu s klíčovými požadavky a dalšími platnými opatřeními směrnice Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE – směrnice pro rádiové a telekomunikační stanice) 1999/5/EC. Prohlášení o shodě pro příslušné produkty Panasonic popsané v této příručce jsou k dispozici ke stažení na stránkách:
<http://www.doc.panasonic.de>

Izjava o sukladnosti:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj uređaj u u skladnosti s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima Direktive o radijskoj i telekomunikacijskoj terminalnoj opremi (R&TTE) 1999/5/EC. Izjave o sukladnosti za relevantne Panasonic proizvode opisane u ovim uputama mogu se preuzeti na sljedećoj adresi:
<http://www.doc.panasonic.de>

Izjava o skladnosti:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določili Direktive 1999/5/ES o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE).
Izjave o skladnosti za ustrezne izdelke Panasonic, ki so opisani v tem priročniku, lahko prenesete, če obiščete:
<http://www.doc.panasonic.de>

Declaratie de conformitate:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declară că acest echipament respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante cuprinse în Directiva 1999/5/CE privind echipamentele radio și echipamentele terminale de telecomunicații (R&TTE).
Declaratiile de conformitate pentru produsele Panasonic relevante descrise în acest manual se pot descărca de la adresa:
<http://www.doc.panasonic.de>

Декларация за съответствие:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. декларира, че това устройство съответства на основните изисквания и на другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕО относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване (R&TTE).
Декларациите за съответствие за съответните продукти на Panasonic, описани в този наръчник, са предоставени за изтегляне на адрес:
<http://www.doc.panasonic.de>

Izjava o usklađenosti:

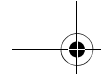
- Kompanija Panasonic System Networks Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj uređaj usklađen sa suštinskim zahtevima i drugim relevantnim odredbama direktive Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) broj 1999/5/EC.
Izjave o usklađenosti relevantnih Panasonic proizvoda opisanih u ovom priručniku možete preuzeti sa:
<http://www.doc.panasonic.de>

Декларација за соодветност:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. изјавува дека оваа опрема е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби на Директивата за радио и телекомуникациска терминална опрема 1999/5/ЕЗ (R&TTE).
Декларациите за соодветност за релевантните производи на Panasonic опишани во ова упатство се достапни за преземање со посета на:
<http://www.doc.panasonic.de>

Deklarata e përshtatjes:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. deklarlon se pajisja përputhet me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës për Pajisjet Terminale të Radio-Telekomunikacionit (R&TTE) 1999/5/EC.
Deklaratat e përshtatjes për produktet përkatëse Panasonic të përshkruara në këtë manual mund të shkarkohen duke vizituar:
<http://www.doc.panasonic.de>



Izjava o usklađenosti:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. izjavljuje da je ova oprema u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim bitnim odredbama Direktive o radio i telekomunikacionoj terminalnoj opremi (R&TTE) 1999/5/EC.

Izjave o usklađenosti za relevantne Panasonic proizvode opisane u ovom priručniku možete preuzeti ako posjetite:

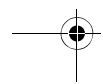
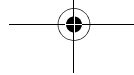
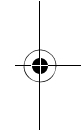
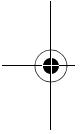
<http://www.doc.panasonic.de>

Contact to Authorised Representative/Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos képviselővel/Kontakt z upoważnionym przedstawicielem/Kontakt na autorizovaného zástupcu/Kontakt na autorizovaného zástupce/Ovlašteni zastupnik/Stik s pooblaščenim predstavnikom/Datele de contact ale reprezentantului autorizat/Kontakt с упълномощения представител/Kontakt sa ovlašćnim predstavni kom/Kontakt со овластен претставник/Kontakti i përfaqësuesit të autorizuar/Stupanje u kontakt sa ovlašćenim zastupnikom:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



Izjava o sukladnosti od strane/Izjava o skladnosti/Формуляр на декларация за съответствие

Panasonic

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531 Japan

Declaration of Conformity 020801

Document No. PCTP-130112-01

(Issuer's name & address)

Panasonic System Networks Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration)

(Product) : Digital Enhanced Cordless Telephone < A >
(Trade Name) : Panasonic
(Model No.) : Base unit - KX-TG6811, KX-TG6812, KX-TG6813, KX-TG6821, KX-TG6822, KX-TG6823, KX-TG6824, KX-TG6881, KX-TG6881, KX-TG6881, KX-TG7851, KX-TG7852, KX-TG7853, KX-TG7861, KX-TG7882, KX-TG7883, KX-TG7884
Handset - KX-TGA681, KX-TGA682, KX-TGA785, KX-TGA786
Key Finder - KX-TGA20
AC Adaptor - PNLV228E, PNLV228CE, PNLV233E, PNLV233CE
Charger Unit - PNLIC1042, PNLIC1043
(Country of Origin) : China

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards. For the RoHS Directive, this declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

(Council Directive) : 1999/5/EC < B >
(Council recommendation) : 1999/519/EC
(Harmonized Standards) : EN 60960-1:2006 +A11:2009 +A1:2010 +A12:2011 < C >
EN 301 489 V2-1.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-6 V1.3.1, EN 50385:2002, EN 50360:2001
(Council directive) : 2009/125/EC
(Implementing Measure for EPP Directive): Commission Regulation (EC) No. 278/2009
(Council directive) : 2011/65/EU
(Harmonized Standards) : EN 50581:2012


The last two digits of the year in which the CE marking was affixed the first time: 13

Signed for and on behalf of:

Printed Name : Makoto Kabumoto
Title : Senior Technical Regulation Manager
Date of issue : 18th January 2013

Authorised Representative in EU:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) : 
(Printed name) : Niels Erdmann
(Date) : 18. Jan. 2013

Predmet gore opisane izjave <A> je sukladan sa sljedećim zahtjevima zakonodavstva EU-a i primijenjenim normama <C>.

Predmeti, opisani v deklaraciji zgoraj <A> usrezajo zahtevam zakonodaje EU in so v skladu s pristojnimi standardi <C>.

Цепта на горепосочената декларация <A> съответства на изискванията на следните законодателни актове на ЕС и хармонизираните стандарти <C>.

**Sales department/Értékesítési osztály/Dział sprzedaży/Obchodné zastúpenie/
Obchodní zastoupení/Kontakt/Prodajni oddelek/ Departamentul de vânzări/Отдел
„Продажи“/Odeljenje prodaje/Оддел за продажба/Departamenti i shitjeve/Prodajni
odjel**

■ **Magyarország**

Panasonic Marketing Europe GmbH
South-East Europe Fióktelep
1117 Budapest, Neumann J. u. 1.

■ **Polska**

Produkt Panasonic

Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie
są dostępne na stronie www.panasonic.pl lub
pod numerem telefonu 801 801 887.

Dystrybucja w Polsce

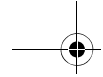
Panasonic Marketing Europe GmbH Oddział w Polsce
ul. Wołoska 9A, 02-583 Warszawa
Tel:22 33 81 100
Fax:22 33 81 200

■ **Slovenská republika**

Panasonic Marketing Europe
GmbH, organizačná zložka
Slovenská republika

Štúrova 11, 811 01 Bratislava,
Slovenská republika

Telefón: +421-2-2062-2211
Fax: +421-2-2062-2311
zákaznícka linka: +421-2-2062-2911
e-mail: panasonic.bratislava@eu.panasonic.com
aktuálne info na www.panasonic.sk



■ **Česká republika**

Panasonic Marketing Europe
GmbH, organizační složka
Česká republika

Thámová 289/13 (Palác Karlín)
186 00 Praha 8

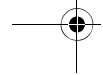
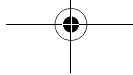
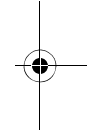
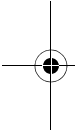
telefon: +420-236 032 511
centrální fax: +420-236 032 411
zákaznická linka: +420-236 032 911
e-mail: panasonic.praha@eu.panasonic.com
aktuální info na www.panasonic.cz

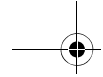
■ **Romania**

Panasonic Marketing Europe
GmbH, Wiesbaden, Germania,
Sucursala București, Romania

B-dul Preciziei, Nr. 24, West Gate Park,
Clădirea H3, Etaj 2, Sector 6,
București, 062204, Romania

Telefon: +40.21.316.31.61
Fax: +40.21.316.04.46
e-mail: suport.clienti@eu.panasonic.com
web: www.panasonic.ro

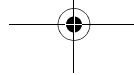
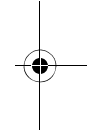
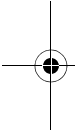




(For Czech and Slovakia)
This cordless telephone is possible to use according to General licence No.:
VO-R/8/08.2005-23 (for Czech), VPR-7/2001 (for Slovakia).

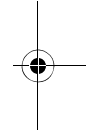
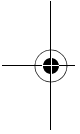
(Pro Českou republiku a Slovensko)
Tento bezdrátový telefon je možné používat na základě generální licence č.:
VO-R/8/08.2005-23 (pro Českou republiku) a VPR-7/2001 (pro Slovensko).

(Pre Česko a Slovensko)
Tento bezdrôtový telefónny prístroj sa môže prevádzkovať na základe Všeobecnej licencie
č.: VO-R/8/08.2005-23 (pre Česko), VPR-7/2001 (pre Slovensko).





C€0470



Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2013



PNQX5894ZA



PNQX5894ZA TC0213YK0 (E) **FX-2/2**

